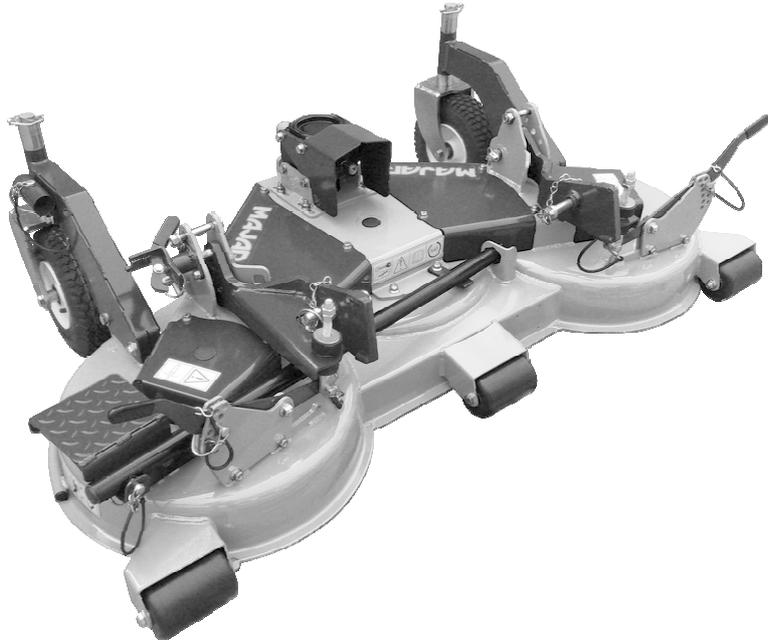


# MAJAR®

## HANDBUCH FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG

- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung -



CE

05/2020

---

**Mähdeck MULCHING 1.33m 1.53m 1.83m**

**TFP130M TFP150M**

**TFP180M**

*Versionen:*

**ISF235** für Iseki SF224 – SF235  
**ISF450** für Iseki SF438 – SF450  
**ISF310** für Iseki SF303 bis SF370  
**JD1580** für John Deere 1445 bis 1585  
**KF3890** für Kubota F 2680 bis 3990  
**SCM314** für Shibaura CM314-CM374  
**GFMFD** für Grillo FM13.09 – FD2200  
**GFD900** für Grillo FD900

---

**Lesen Sie das Handbuch sorgfältig vor Gebrauch durch und bewahren Sie es als Referenzquelle auf. Sollten es beim Lesen der Anleitung Punkte geben, die Sie nicht verstehen, oder wenn Sie sich bezüglich der Bedienung nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren MAJAR Verkäufer oder direkt an:**

**MAJAR S.A**  
1 Route de Montréal - CS 30074  
11890 CARCASSONNE Cedex 9  
Telefon: +33 4 68 25 38 16  
FRANKREICH

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| INHALTSVERZEICHNIS .....                      | 2  | 1. Einstellung der Schnitthöhe: .....  | 13 |
| VORBEMERKUNG .....                            | 2  | 2. Reinigen und Kippen: .....          | 14 |
| TECHNISCHE ANGABEN .....                      | 3  | 3. Verwendung .....                    | 15 |
| LISTE DER ÜBERPRÜFUNGEN .....                 | 3  | WARTUNG DURCH DEN BENUTZER.....        | 16 |
| SICHERHEITSBESTIMMUNGEN .....                 | 4  | 1. Regelmäßige Wartung.....            | 16 |
| SICHERHEITSAUFKLEBER.....                     | 5  | 2. Schmierpunkte der Maschine .....    | 17 |
| BESCHREIBUNG UND WORTSCHATZ .....             | 7  | 3. Einstellung der Riemenspannung..... | 17 |
| INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME.....          | 8  | 4. Messer austauschen.....             | 18 |
| 1. Montage Montage der Armverlängerungen..... | 8  | STÖRUNGEN UND ABHILFE .....            | 19 |
| 2. Montage des Gelenkwelle (Traktor) .....    | 8  | ANZIEHDREHMOMENT.....                  | 19 |
| 3. Ankuppeln des Mähdecks .....               | 9  | KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG.....         | 20 |
| 4. Einrichten und Einstellen Aufhänger.....   | 11 | GARANTIE.....                          | 21 |
| 5. Entkuppeln und Unterstellen .....          | 12 | ERSATZTEILLISTE .....                  | 21 |
| EINSTELLUNG UND GEBRAUCH .....                | 12 |  |    |

## VORBEMERKUNG

Lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch Ihrer Maschine, die darin enthaltenen Informationen ermöglichen Ihnen, Ihre Arbeit sicher auszuführen. Wenn die Informationen nicht ausreichen, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

Die Betriebssicherheit der Maschine ist von der Art der Anwendung abhängig mit den im diesem Handbuch erklärten Einschränkungen. Sie müssen sämtliche Sicherheitsverfahren und –richtlinien dieses Handbuchs und des Traktorhandbuchs kennen und befolgen.

Die Maschine, die Sie erworben haben, wurde sorgfältig entwickelt und produziert, um Sie voll und ganz zufrieden zu stellen. Wie bei jeder mechanischen Maschine ist regelmäßige Wartung und Reinigung erforderlich. Schmieren Sie die Maschine wie beschrieben. Befolgen Sie die Sicherheitsregeln und –informationen aus diesem Handbuch und den Sicherheitsaufklebern, sowie die des Traktors.

Zur Wartung wenden Sie sich an Ihren MAJAR-Händler, der die nötigen Kompetenzen, die original Ersatzteile und die Werkzeuge besitzt.

Tragen Sie bitte die Modellnummer Ihres Gerätes ein.

**MODELL :** .....

Auf Grund der kontinuierlichen Produktverbesserungen behält sich MAJAR das Recht vor, die Geräte zu verändern ohne dazu verpflichtet zu sein, diese Veränderungen an den bereits verkauften Maschinen vorzunehmen. Die Abbildungen und Charakteristiken dieses Handbuchs können leicht von denen Ihres Gerätes abweichen auf Grund der bei der Produktion vorgenommenen Veränderungen.

Im gesamten Handbuch sind links und rechts sowie auch vorne und hinten aus der Sicht des Benutzers definiert.

In diesem Handbuch wird der Begriff **WICHTIG** verwendet, um anzugeben, dass eine Störung zur Beschädigung der Maschine führen kann. Die Begriffe **WARNUNG**, **ACHTUNG** und **GEFAHR** werden mit dem Sicherheitsalarmsymbol verwendet um das Ausmaß der Gefährdung anzugeben.



Dieses Symbol heißt: Achtung, seien Sie aufmerksam, Ihre Sicherheit ist gefährdet. Es ruft die Sicherheitshinweise in Erinnerung oder lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf gefährliche Vorgehensweisen, die zu Verletzungen oder Betriebsstörungen führen können.



**WARNUNG** Macht auf die Sicherheitsvorschriften aufmerksam, die Verletzungen verursachen können, wenn sie nicht eingehalten werden.



**GEFAHR** Macht auf die Sicherheitsvorschriften aufmerksam, die zu irreparable Verletzungen oder Tod führen können, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

# TECHNISCHE ANGABEN

| Referenz      | Trägerfahrzeug      | Zapfenwelle (Traktor) |          | Arbeitsbreite (cm) | Messer Geschw Tr/Min | Schnittgeschw (m/s) | Gewicht (Kg) | Referenz      | Trägerfahrzeug       | Zapfenwelle (Traktor) |        | Arbeitsbreite (cm) | Messer Geschw Tr/Min | Schnittgeschw (m/s) | Gewicht (Kg) |
|---------------|---------------------|-----------------------|----------|--------------------|----------------------|---------------------|--------------|---------------|----------------------|-----------------------|--------|--------------------|----------------------|---------------------|--------------|
|               |                     | RPM                   | Größe    |                    |                      |                     |              |               |                      | RPM                   | Taille |                    |                      |                     |              |
| TFP130MISF235 | ISEKI SF224 SF235   | 2000                  | 1" Z15   | 136                | 3000                 | 84                  | 164          | TFP130MKF3890 | KUBOTA F2680 à 3990  | 2500                  | 1" Z10 | 136                | 3000                 | 84                  | 158          |
| TFP150MISF235 |                     |                       |          | 159                | 3250                 | 90                  | 174          | TFP150MKF3890 |                      |                       |        | 159                | 3250                 | 90                  | 168          |
| TFP180MISF235 |                     |                       |          | 189                | 2750                 | 90                  | 192          | TFP180MKF3890 |                      |                       |        | 189                | 2750                 | 90                  | 186          |
| TFP130MISF310 | ISEKI SF303 à SF370 | 2000                  | 1"3/8 Z6 | 136                | 3000                 | 84                  | 164          | TFP130MSCM314 | SHIBAURA CM314 CM374 | 2250                  | 1" Z15 | 136                | 3000                 | 84                  | 164          |
| TFP150MISF310 |                     |                       |          | 159                | 3250                 | 90                  | 174          | TFP150MSCM314 |                      |                       |        | 159                | 3250                 | 90                  | 174          |
| TFP180MISF310 |                     |                       |          | 189                | 2750                 | 90                  | 192          | TFP180MSCM314 |                      |                       |        | 189                | 2750                 | 90                  | 192          |
| TFP130MISF450 | ISEKI SF438 SF450   | 2000                  | 1" Z15   | 136                | 3000                 | 84                  | 164          | TFP130MGFMFD  | GRILLO FM1309 FD2200 | 2000                  | 1" Z14 | 136                | 3000                 | 84                  | 164          |
| TFP150MISF450 |                     |                       |          | 159                | 3250                 | 90                  | 174          | TFP150MGFMFD  |                      |                       |        | 159                | 3250                 | 90                  | 174          |
| TFP180MISF450 |                     |                       |          | 189                | 2750                 | 90                  | 192          | TFP180MGFMFD  |                      |                       |        | 189                | 2750                 | 90                  | 192          |
| TFP130MJD1580 | J.DEERE 1445 à 1585 | 2250                  | 1" Z15   | 136                | 3000                 | 84                  | 164          | TFP130MGFD900 | GRILLO FD900         | 2500                  | 1" Z14 | 136                | 3000                 | 84                  | 164          |
| TFP150MJD1580 |                     |                       |          | 159                | 3250                 | 90                  | 174          | TFP150MGFD900 |                      |                       |        | 159                | 3250                 | 90                  | 174          |
| TFP180MJD1580 |                     |                       |          | 189                | 2750                 | 90                  | 192          | TFP180MGFD900 |                      |                       |        | 189                | 2750                 | 90                  | 192          |

**Luftlärm und Vibrationen:** Der äquivalent gewichtete Dauerschallpegel am Arbeitsplatz liegt unter 70dB(A). Die durch die Ausstattung erzeugten Vibrationen sind für den Traktorfahrer unbedeutend.

## LISTE DER ÜBERPRÜFUNGEN

### HÄNDLER

Die Montage, die Installation und die Inbetriebnahme der Maschine unterliegt der Verantwortung des MAJAR-Händlers.

Lesen Sie das Handbuch für Gebrauch und Wartung, sowie die Sicherheitsbestimmungen. Versichern Sie sich, dass alle auf der Liste angegebenen Punkte vor der Lieferung überprüft und wenn nötig behoben wurden.

### ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER LIEFERUNG

Überprüfen Sie, dass alle Schutzschirme, Gitter und Sicherheitsvorrichtungen montiert und in einwandfreiem Zustand sind.

Überprüfen Sie, dass die Hydraulikschläuche montiert und in einwandfreiem Zustand sind. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit ausläuft.

Überprüfen Sie den Anzugsdrehmoment der Schrauben und Schraubenmutter (siehe Tabelle)

Fetten Sie die Schmiervorrichtung und schmieren Sie die Maschine.

Überprüfen Sie das ordnungsgemäße Funktionieren der Maschine.

### ÜBERPRÜFUNGEN BEI DER LIEFERUNG

Zeigen Sie Ihrem Kunden, wie man Einstellungen und Wartung vornimmt.

Erklären Sie die Wichtigkeit des Schmierens und zeigen Sie die Schmiervorrichtungen.

Zeigen Sie die Sicherheitsvorrichtungen, Gitter, sowie die Optionen.

Legen Sie Ihrem Kunden das Handbuch für Gebrauch und Wartung vor und informieren Sie ihn darüber, diese genau zu lesen.

Erklären Sie ihrem Kunden, dass er die angemessenen Beschilderungen benutzen muss, sobald er auf der Straße fährt.

# SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



## WARNUNG

Einige Abbildungen können die Maschine ohne Schutzschilder oder Gitter zeigen. Benutzen Sie die Maschine niemals ohne diese Vorrichtungen

- Lernen Sie im Notfall die Maschine abzuschalten. Lesen Sie aufmerksam das Handbuch der Maschine.
  - Erlauben Sie niemandem, diese Maschine zu benutzen, wenn derjenige das Handbuch nicht gelesen und verstanden hat.
  - Es ist ausdrücklich verboten, Personen auf der Maschine zu transportieren.
  - Erlauben Sie niemals Kindern, die Maschine zu benutzen.
  - Tragen Sie immer Schutzausrüstung für Kopf, Augen, Ohren, Hände und Füße, wenn Sie die Maschine benutzen.
  - Bleiben Sie in sicherem Abstand, wenn die Maschine in Betrieb ist.
  - Tragen Sie immer eng anliegende Kleidung, um Verletzungen zu vermeiden.
  - Entfernen Sie Äste, Steine oder Schutt, die Verletzungen oder Schäden anrichten können.
  - Arbeiten Sie immer bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
  - Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsaufkleber vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
  - \*Befreien Sie die Maschine von Schlamm- und Schuttüberresten.
  - Versichern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Maschine in gutem Zustand ist.
  - Überprüfen Sie, dass alle Schutzschirme, Gitter und Sicherheitsvorrichtungen montiert und in einwandfreiem Zustand sind.
  - Benutzen Sie die Maschine nicht in Bereichen, wo Sie den Abstand zu Menschen und Tieren, um nicht von möglichen Projektionen getroffen zu werden, nicht einhalten können.
  - Sollte der Traktor mit ROPS ausgestattet sein, legen Sie immer die Sicherheitsgurt an.
  - Überprüfen Sie, ob sich Personen oder Hindernisse hinter Ihnen befinden für dem Rückwärtsfahren.
  - Starten und Anhalten am Gefälle vermeiden.
  - Benutzen Sie die Maschine in zu starkem Gefälle nicht.
  - Verringern Sie die Geschwindigkeit in Gefälle und in engen Kurven um den Kontrollverlust zu vermeiden.
  - Seien Sie vorsichtig neben Böschungen und Gräben.
  - Achten Sie auf Löcher oder Erhebungen, wenn Sie auf unwegsamem Gelände arbeiten.
  - Halten Sie die Maschine an vor überqueren von Straßen, Wegen oder steinigen Alleen.
  - Kuppeln Sie die Zapfenwelle auf, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie die Handbremse an und ziehen Sie den Zündschlüssel ab vor jeglichen Einstellarbeiten, Wartung oder Demontieren.
  - Erlauben Sie niemandem den Zugang zur Fahrerkabine, wenn Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder Demontieren.
  - Überprüfen Sie regelmäßig die Anziehmomente aller Bolzen.
  - Bei Arbeiten auf schrägen Flächen immer auf- und abwärts arbeiten, niemals quer.
  - Platzieren Sie die Reifen gemäß der weitesten Spureinstellung, um die Stabilität des Traktors zu erhöhen.
  - Vermeiden Sie instabile Aufschüttungen, Felsen und Löcher; dies kann sich als gefährlich erweisen.
  - Vermeiden Sie unterirdische Kabelleitungen, Hochspannungsleitungen und Hindernisse. Ein Berühren einer Hochspannungsleitung führt zum Elektroschock und Tod.
  - Schalten Sie die Sicherheitseinrichtungen an.
  - Betätigen Sie die Steuerungen nur, wenn Sie ordnungsgemäß gegenüber der Steuerungen sitzen.
  - Kontrollieren Sie Schläuche auf Leckagen hydraulischer Flüssigkeiten, fehlende oder fehlerhafte Teile. Führen Sie die nötigen Reparaturarbeiten durch vor jeglicher Bedienung.
- Prüfen Sie die entsprechenden Vorschriften bei den zuständigen Behörden, dass die Kupplungsvorrichtung gesetzesgemäß zur Nutzung im Straßenverkehr ist.

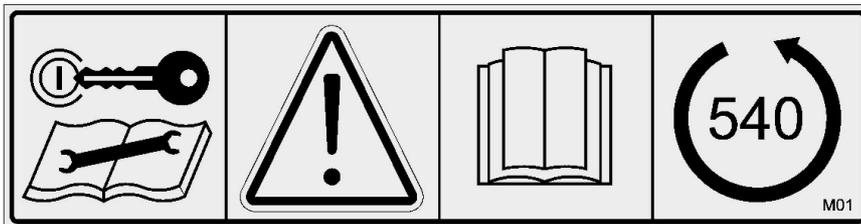
# SICHERHEITSAUFKLEBER

## **WARNUNG**

Es ist ausdrücklich verboten, die Piktogramme und Symbole der Warnhinweise zu entfernen. Fehlende oder beschädigte Sicherheitsaufkleber müssen umgehend ersetzt werden. Kontaktieren Sie ihren MAJAR-Händler, um diese zu erhalten.

Die durch die Symbole illustrierten Informationen müssen unbedingt befolgt werden. Das Nicht Einhalten dieser Regeln kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder Tod führen.

1



### **ACHTUNG**

Vor sämtlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten, stellen Sie den Traktor ab und entfernen Sie den Zündschlüssel.

Lesen Sie das Handbuch der Maschine aufmerksam durch.

Überprüfen Sie die Geschwindigkeit und die Drehrichtung der Zapfenwelle des Traktors vor platzieren der Gelenkwelle.

2



### **ACHTUNG**

Sicherer Abstand zur Maschine.

Risiko de projection d'objets.

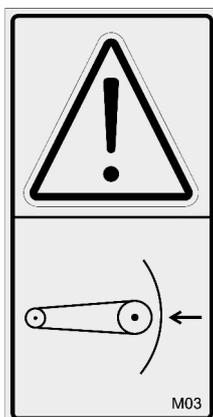
Teile in Bewegung,

Verletzungsgefahr für die Füße.

Teile in Bewegung,

Verletzungsgefahr für die Hände.

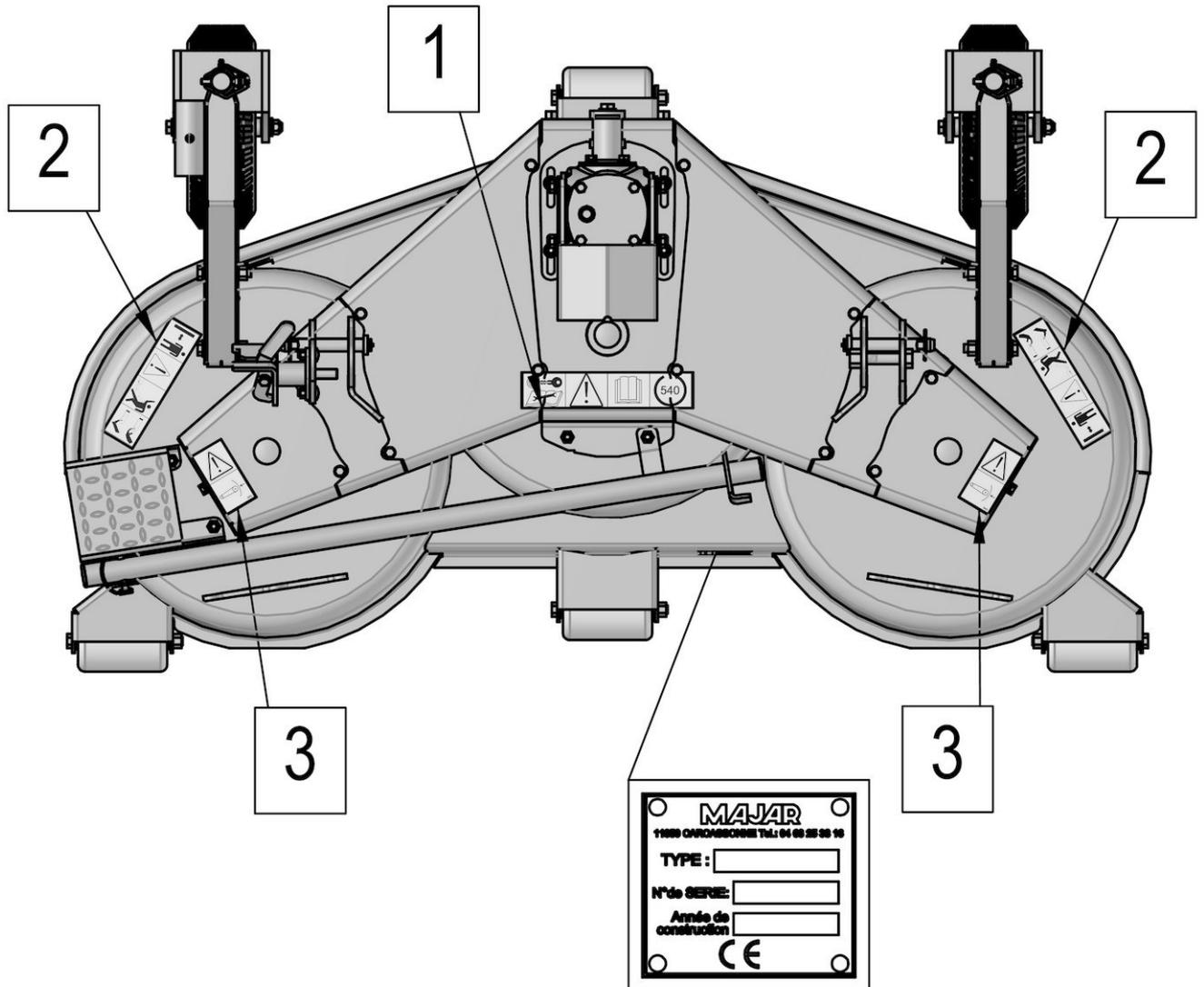
3



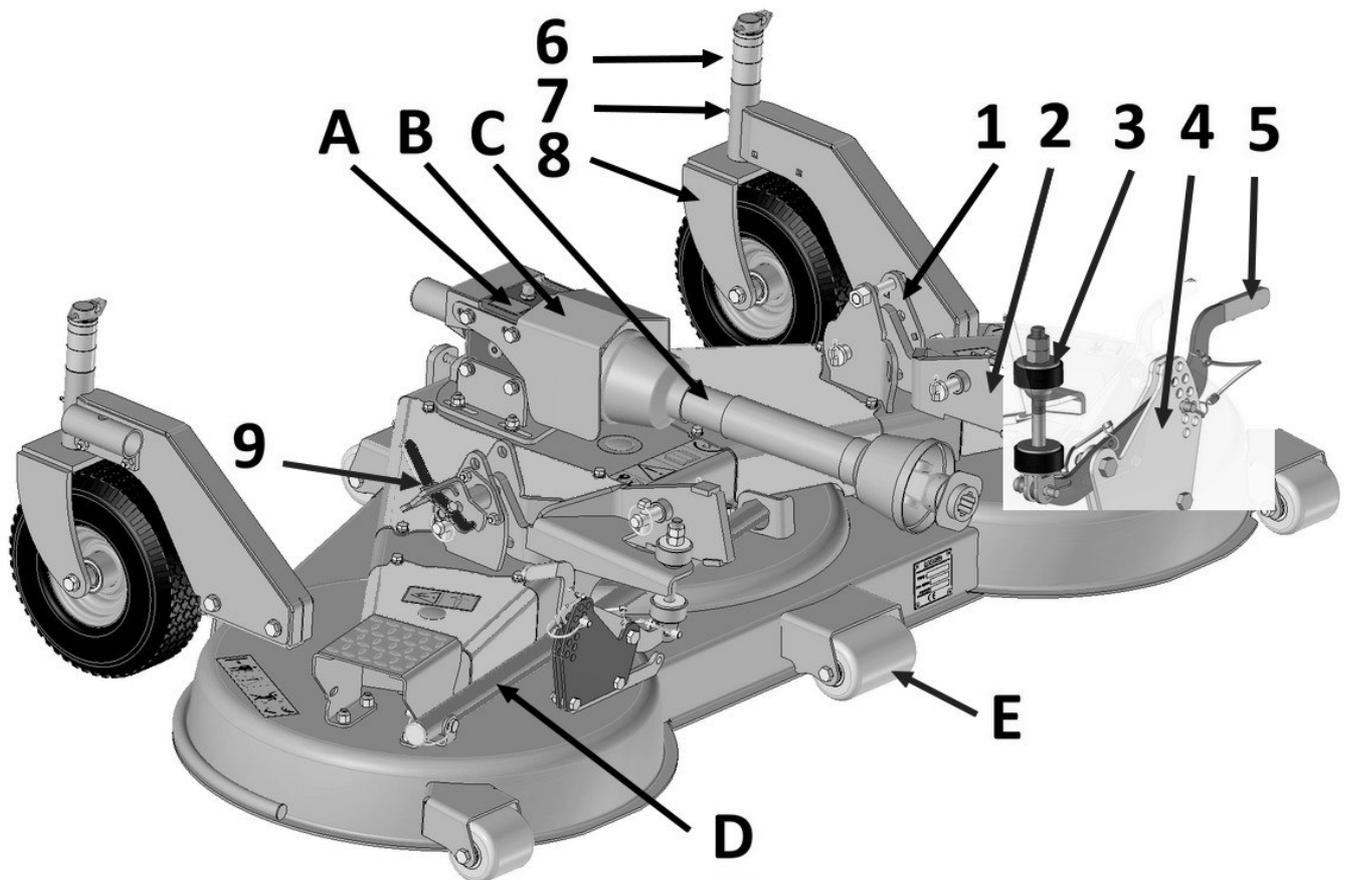
### **ACHTUNG**

Halten Sie Ihre Hände von der Antriebswelle fern während diese in Betrieb ist

# PLATZIERUNG DER SICHERHEITSaufKLEBER UND TYPENSCHILDER



# BESCHREIBUNG UND WORTSCHATZ



1. Sattelkupplung
2. Arme und Armverlängerungen
3. Aufhänger
4. Einstellungskupplung (Schnitthöhe)
5. Einstellungshebel (Schnitthöhe)
6. Radkeile (Schnitthöhe)
7. Achsrohr
8. Radarm
9. Indexierungshebel (Kippen)
- A. Winkelgetriebe
- B. Deckel des Blechgehäuses
- C. Gelenkwelle
- D. Griff (Kippen)
- E. Anti-Scalping Rolle

# INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Die Montage und Inbetriebnahme der Maschine unterliegt der Verantwortung des MAJAR-Händlers. Der Aerovert wird komplett montiert, geschmiert und für normale Arbeitsbedingungen eingestellt geliefert.

## **GEFAHR**

Überprüfen Sie, dass die Charakteristika des Traktor für die Maschine geeignet sind, insbesondere die Leistung, Hubkraft, Anhängervorrichtung, Drehgeschwindigkeit und Drehrichtung der Zapfenwelle. Lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch durch, sowie auch das Handbuch der Gelenkwelle des Traktors vor jeglicher Benutzung

## **WARNUNG**

Tragen Sie immer Sicherheitsschuhe, Schutzausrüstung für Augen, Ohren und Hände, wenn Sie die Maschine benutzen

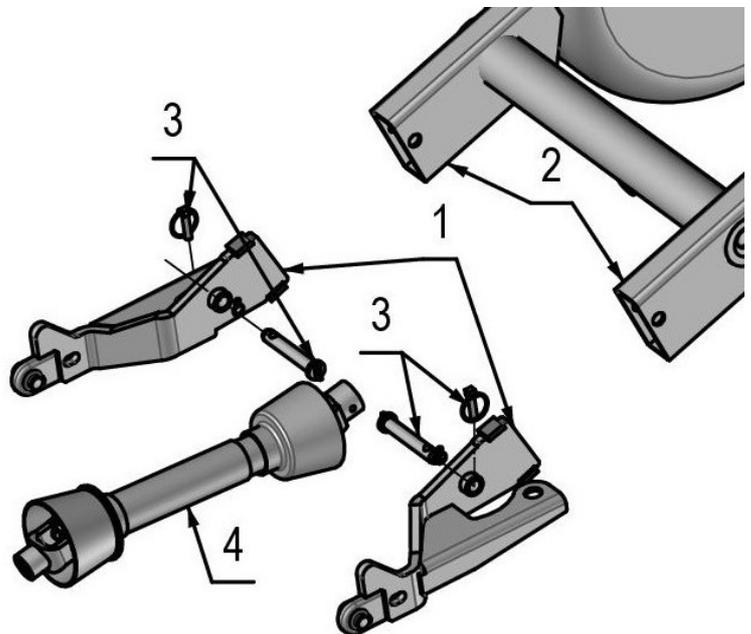
Erlauben Sie niemandem den Zugang zur Fahrerkabine, wenn Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder Demontieren

## ANKUPPELN DER MASCHINE

### 1. Montage Montage der Armverlängerungen

#### Außer Version Kubota

- Rechte und linke Verlängerung auf de Traktorarm (2) montieren (1), dann fixieren mit Hilfe von Achsen und Sicherungsstiften (3).



### 2. Montage des Gelenkwelle (Traktor)

## **WARNUNG**

*Die Gelenkwelle ist spezifisch und wird in der angepassten Länge geliefert. Dieser Typ von Übertragung darf nicht nochmals zugeschnitten werden.*

*Tauschen Sie diese Gelenkwelle nicht gegen eine aus dem Handel aus, die nicht die gleichen Geschwindigkeit- und Leistungscharakteristika hätte.*

- Gelenkwelle am Traktor anschließen und Verriegelung überprüfen.

- Kette an die Schutzvorrichtung am Traktor und an festem Teil des Chassis hängen.

Gelenkwelle in der Luft halten mit einem Seil oder Gurt, um das Ankuppeln an die Maschine zu vereinfachen



#### Um die Gelenkwelle anzuschließen:

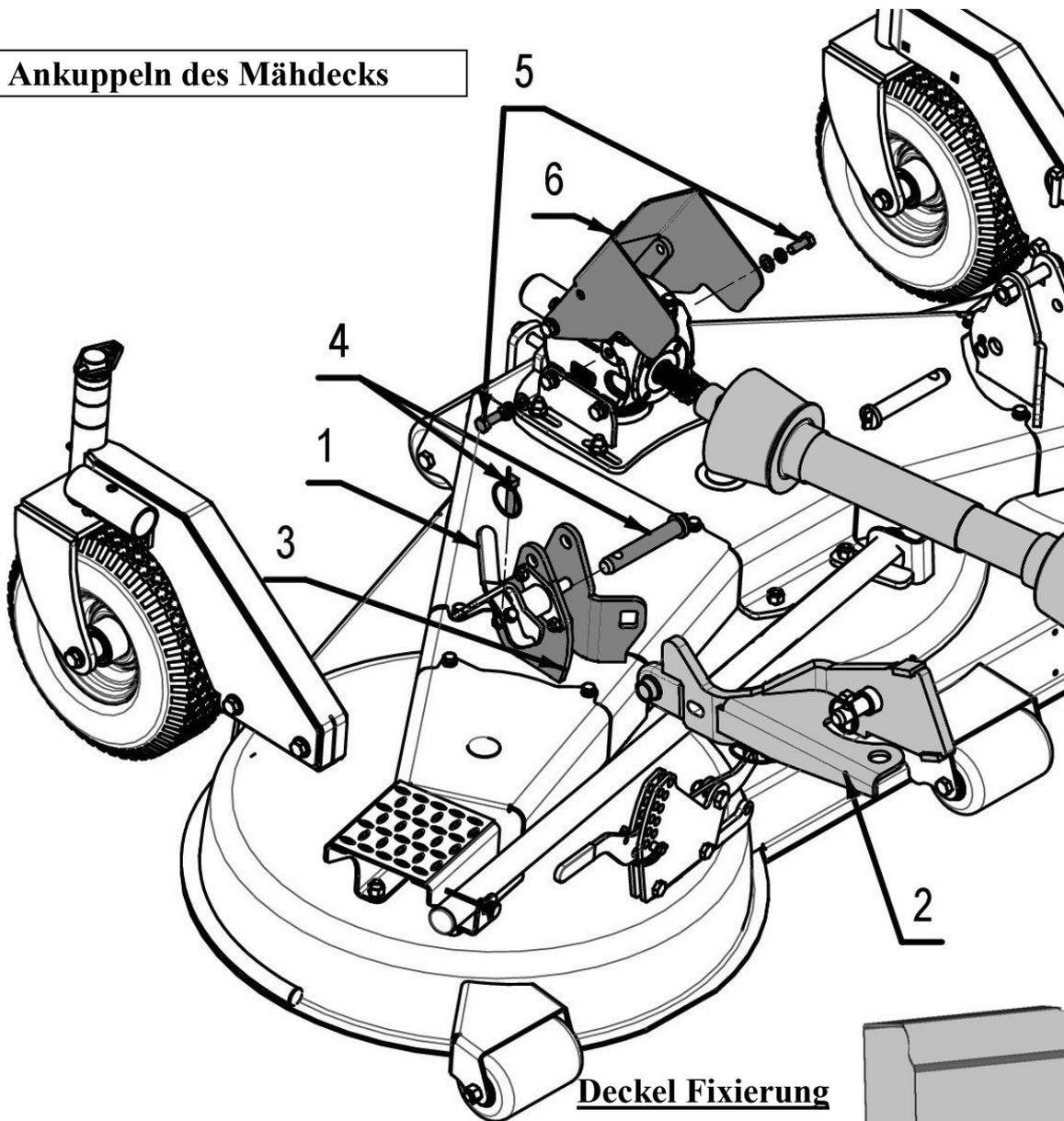
- Antriebswelle schmieren zur leichteren Montage und Demontage
- An der Palette ziehen und gleichzeitig die Gelenkwelle auf die Antriebswelle schieben

- Palette loslassen und langsam Gelenkwelle abziehen bis zur Verriegelung.

#### Um die Gelenkwelle abzunehmen:

- An der Palette ziehen, Palette so halten und Gelenkwelle abziehen.

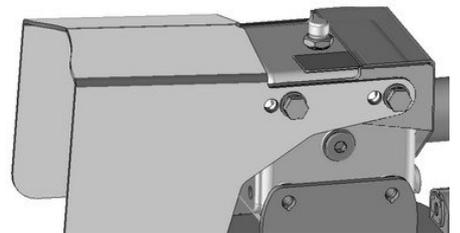
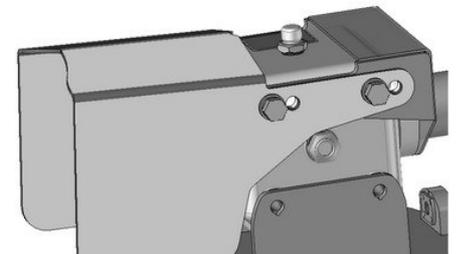
### 3. Ankuppeln des Mähdecks



#### Deckel Fixierung

Iseki – J. Deere - Grillo

Kubota- Shibaura



- Mit dem Hubwerk des Traktors Querlenker etwas tiefer positionieren als die Achse (4).
- **Motor abschalten und Zündschlüssel abziehen, um jegliche Unfälle zu vermeiden.**
- Ziehen Sie und Blockieren Sie den Indexierungshebel (1) in offener Position um die Durchführung zu erleichtern
- 2 Schrauben der Schutzvorrichtung (5) entfernen, die anderen beiden lockern. Schutzvorrichtung schwenken (6).
- Arme (2) und Sattelkupplung (3) annähern.
- Gelenkwelle montieren und Verriegelung überprüfen. Kette des Schutztrichters an Kupplung anhängen.
- Die 2 Arme (2) zwischen Gabelkopf (3) durchschieben, dann mit Achsen und Sicherungsstiften fixieren (4).
- Schutzvorrichtung mit Schrauben wieder anbringen.
- Indexierungshebel loslassen (1).

## ANBRINGEN DER GELENKWELLE

Allgemeine Informationen



### **GEFAHR**

Weitere detaillierte Informationen befinden sich im spezifischen Handbuch der Gelenkwelle, welches Teil ihrer Sicherheitsdokumentationen ist und welches sie aufmerksam lesen sollten. Bei Nichtübereinstimmung mit dem was folgt, halten Sie sich an das spezifische Handbuch der Gelenkwelle.

Die Gelenkwelle muss unbedingt CE gekennzeichnet sein.



### **WARNUNG**

Die Sicherheitsvorrichtungen (Freilauf, Reibkupplung) müssen unbedingt seitens der Maschine angebracht werden.

#### Zusammenstecken der 2 Gelenkwellenrohre:

Um die 2 gleitenden Teile ineinander zu stecken, orientieren Sie die beiden Enden in die gleiche Richtung. Sollte das Zusammenstecken unmöglich sein, drehen Sie eine der 2 Teile zur Hälfte.

#### Anbringen der Gelenkwelle:

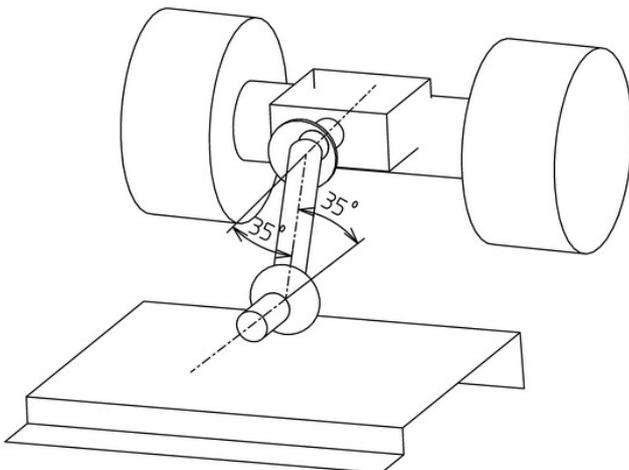
Gelenkwelle am Traktor anschließen, überprüfen Sie, dass die Sicherheitssperrvorrichtung in den Rillen liegt. Verbinden Sie genauso das Getriebe seitens der Maschine und stellen Sie sicher, dass die beiden Enden der Gelenkwelle gut verriegelt sind. Bringen Sie die Schutzvorrichtungen der Gelenkwelle seitens des Traktors und seitens der Maschine an, damit diese nicht mit der Gelenkwelle mitdrehen.

#### Überprüfen der Gelenkwellenlänge:

Betätigen Sie das Hubsystem, suchen Sie die Position der Aufhängung, in der die Gelenkwelle am kürzesten ist, überprüfen Sie indem Sie die Gelenkwelle demontieren, dass mindestens 1 cm verbleiben. Betätigen Sie das Hubsystem, suchen Sie die Position der Aufhängung, in der die Gelenkwelle am längsten ist, überprüfen Sie indem Sie die Gelenkwelle demontieren, dass mindestens 8 cm Steckverbindung in dieser Position verbleiben.

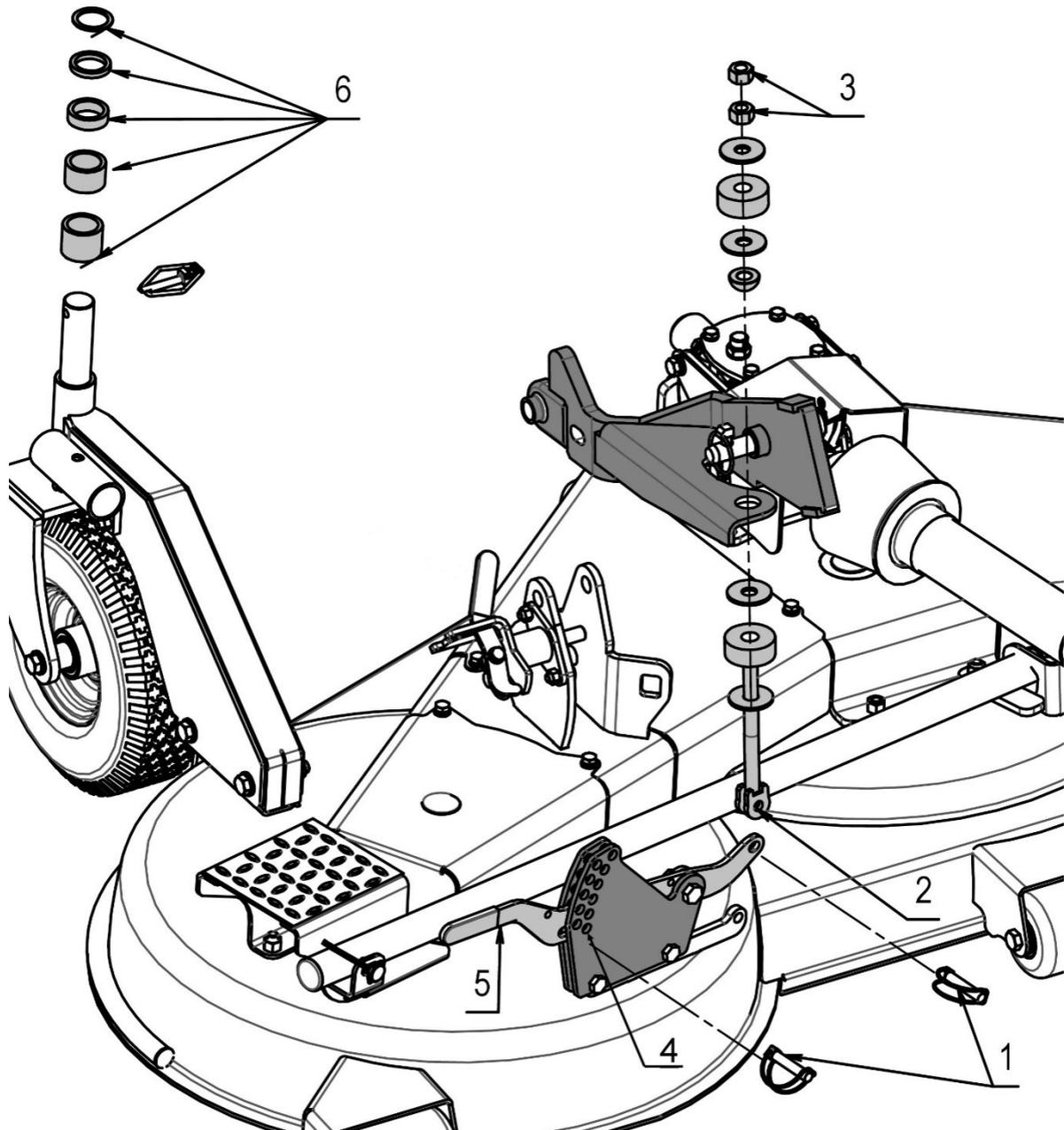


**Überprüfen Sie, dass keine der Teile der Fräse noch des Traktors während des Ausschwenkens in Kontakt mit der Gelenkwelle geraten indem Sie die Maschine langsam anheben**



**MAXIMALEN WINKEL DER GELENKWELLE  
NIEMALS ÜBERSCHREITEN**

## 4. Einrichten und Einstellen Aufhänger



### Einrichten der Aufhänger :

- 4 Sicherheitsstifte (1) der Einstellungsheben entfernen (5).
- 2 Eisenscheiben und 2 Gummischeiben auf den Aufhängerachsen platzieren (2), Die Achse durch das Loch im Kupplungsarm führen, danach eine sphärische Scheibe darauf setzen und 2 weitere Eisenscheiben und die Gummischeibe wie beschrieben. 2 Muttern ohne zu blockieren hinzufügen

### Einstellung der Aufhänger :

- Aufhänger (2) and Hebel (5) mit Sicherungsstift (1) anbringen.
- Hebel in **unterstes Loch** der Einstellung (4) mit Sicherungsstift (1) feststecken.
- Hubwerk des Traktors betätigen um die Radarme zu befreien, alle Radkeile (6) auf Halterung platzieren und mit Stift sichern.
- Maschine flach auf den Boden stellen und das Hubwerk des Traktors senken
- **Motor abschalten und Zündschlüssel abziehen, um jegliche Unfälle zu vermeiden.**
- Mähdeck gerade ausrichten durch Angleichen der Aufhängerlängen mit den Muttern (3).
- Muttern und Gegenmutter (3) festziehen.

## 5. Entkuppeln und Unterstellen



### **WARNUNG**

**Die Maschine muss vor Schlechtwetter geschützt auf stabilem, flachem Boden untergestellt werden. Reinigen und schmieren Sie die Maschine vor dem unterstellen.**

**Verwenden Sie auch die zuvor beschriebenen Montageinformationen, um die Maschine abzukuppeln**

- Stellen Sie die Maschine unter
- Setzen Sie sie auf den Boden indem sie die Anhängervorrichtung senken
- Zündung abschalten und Handbremse anziehen
- Sicherheitsstift der Einstellungsheben auf der Indexierungsplatine entfernen, dann auf den Aufhängern
- Trennen Sie die Gelenkwelle vom Traktor
- Entfernen Sie die Vorsteckbolzen an den Armenden
- Traktor zurücksetzen

## **EINSTELLUNG UND GEBRAUCH**

**Die Sicherheit ist eines der Hauptanliegen im Entwurf und der Fertigung dieses Geräts. Dennoch können all diese Bemühungen des Herstellers zu Nichte gemacht werden durch die Nachlässigkeit des Benutzers**  
**Die Unfallprävention hängt eng mit der Vorsicht und der Schulung des für die Benutzung und Wartung zuständigen Personals zusammen.**  
**Die beste Sicherheitsvorrichtung ist ein vorsichtiger und informierter Benutzer; wir bitten Sie dieser Benutzer zu sein.**

Der Benutzer dieser Maschine ist für deren sichere Verwendung verantwortlich. Er muss qualifiziert und zur Anwendung der Maschine geschult sein und muss ebenfalls den Traktor kennen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise durch.

**Diese Maschine ist für Zerkleinerungs- und Mäharbeiten vorgesehen. Sie ist nicht dafür vorgesehen, an Fahrzeuge mit unangeeigneter Leistung oder Gewichtsbestimmungen anzuschließen, noch um sehr steinigen Boden zu bearbeiten, um harte Gegenstände, Steine oder Geröll zu schneiden. Sie darf nicht zum Transport von Personen oder Material genutzt werden.**



### **GEFAHR**

**Die folgenden Operationen dürfen nur bei abgeschaltetem Motor, abgesteckter Gelenkwelle und angezogener Handbremse durchgeführt werden. Wenn nötig, heben Sie die Maschine an, stellen Sie Stützen auf, um zu Verhindern, dass die Aufhängung des Traktors beschädigt wird**

# 1. Einstellung der Schnitthöhe:

## ➤ Prinzip

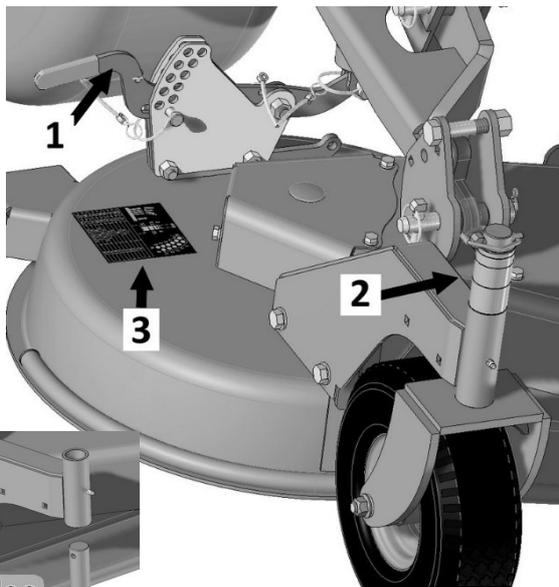
Die Schnitthöhe wird eingestellt durch Verändern:

- Der Hebelposition (1).
- Die Position der verschiedenen Zwischenstücke (2).

Die Tabelle (3) gibt, je nach Schnitthöhe, die unter die Achsrohre zu platzierenden Stützen und die Indexierungsposition des Hebels.

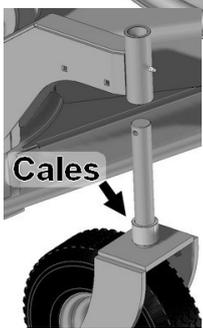
Die unterschiedlichen Kombinationsmöglichkeiten ermöglichen es eine Schnitthöhe bis zu 10 cm zu erhalten.

| mm  | in  |                 |     |
|-----|-----|-----------------|-----|
| 25  | 1,0 | ----            | A 1 |
| 33  | 1,3 | 6 + 2           | B 1 |
| 39  | 1,5 | 12 + 2          | A 2 |
| 50  | 2,0 | 25              | B 2 |
| 56  | 2,2 | 25 + 6          | A 3 |
| 63  | 2,5 | 32 + 6          | B 3 |
| 71  | 2,8 | 32 + 12 + 2     | A 4 |
| 77  | 3,0 | 32 + 12 + 6 + 2 | B 4 |
| 85  | 3,3 | 32 + 25 + 2     | A 5 |
| 94  | 3,7 | 32 + 25 + 12    | B 5 |
| 102 | 4,0 | 32+25+12+6+2    | A 6 |



Um eine Schnitthöhe von 25mm (1" Inch) zu einstellen wie hier gezeigt:

- Hebel in Loch A1 fixieren
- kein Ständer unter Rohr

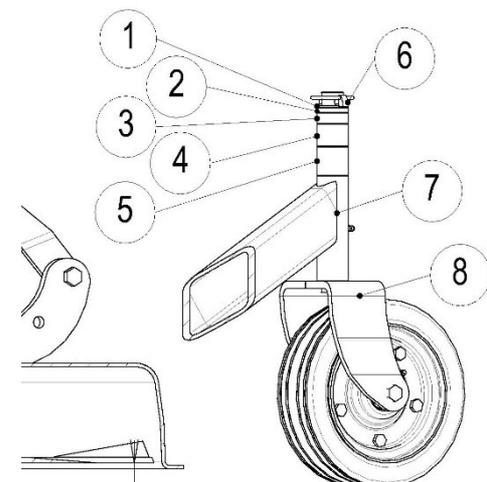


Um eine Schnitthöhe von 50mm (2" Inch) einzustellen:

- Hebel in Loch B2 fixieren
- eine Stütze bei 25 mm unter Achsrohr platzieren

## ➤ Operationen zur Schnitthöheneinstellung

- Maschine mit Hubwerk des Traktors anheben
- **Zündung abschalten, Zündschlüssel abziehen um jegliche Unfälle zu vermeiden**
- Sicherungsstift (6) entfernen und nach unten abziehen (8).
- Platzieren Sie die entsprechende Zwischenstückzahl auf die Radachsen je nach gewünschter Höhe
- Positionieren Sie die Radachsen und die restlichen Zwischenstücke und den Sicherungsstift (6).
- Setzen Sie die Maschine auf den Boden und passen Sie die Position der Hebel in den Indexierungsplatten an, so dass die Maschine horizontal ist.

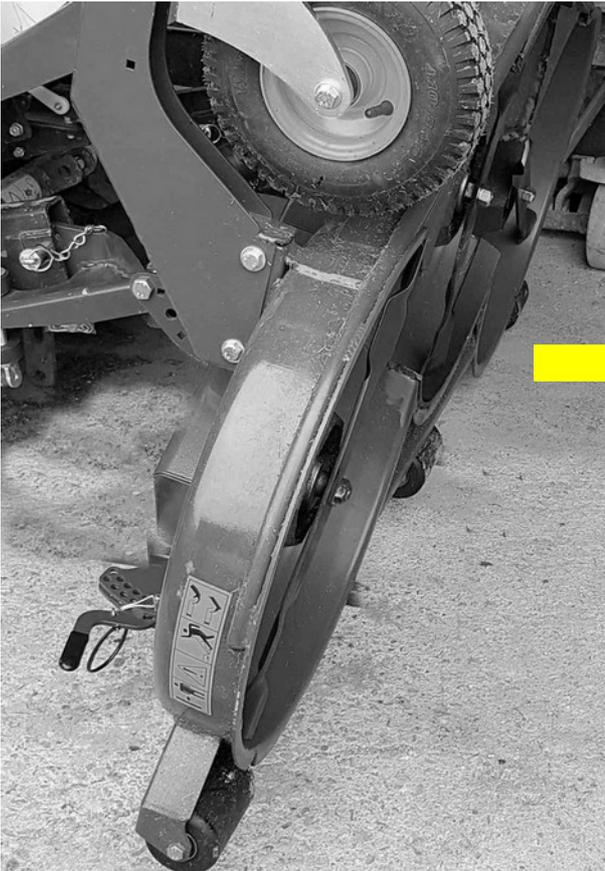


Mini = 2,5 cm  
Maxi = 10,5 cm

Das Mähdeck ist mit zusätzlichen anti-scalping Rollen ausgestattet, die vermeiden, das Gelände zu kratzen bei Huckel oder Höhenunterschieden.

Bei der Höheneinstellung auf flachem Boden dürfen die Rollen nicht auf dem Boden aufliegen.

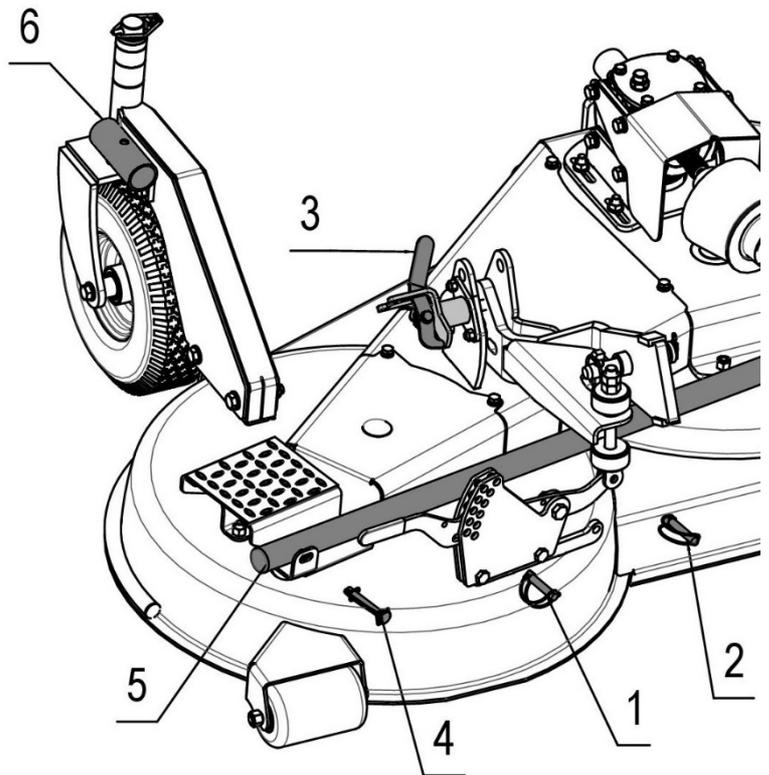
## 2. Reinigen und Kippen:



Um die Reinigung und die visuelle Kontrolle des Mähdecks zu vereinfachen, ermöglicht ein einfaches und schnelles Kippen an die Elemente unter dem Mähdeck heranzukommen.



Verwenden Sie dieses Gerät nur zur Reinigung und zur Sichtkontrolle. Kein weiteres manuelles Eingreifen ohne vorher das Hub- und Kippwerk gesichert zu haben durch die angemessenen Hubvorrichtungen.



- Mähdeck mit der Hubwerksteuerung des Traktors senken.

- die Höheneinstellungshebel ziehen und Sicherungsstift (1) der Indexierungsplatte entfernen, Mähwerk auf den Boden abstellen durch Senken der Hebel.

- Sicherungsstift (2) der Aufhänger am Ende der Hebel entfernen.

- Sicherungsstift (4) des Trittbretts und Stange (5) entfernen.

- Griff in das Rohr (6) des Radarms stecken und Sicherungsstift (4) wiederverwenden um die Stange zu blockieren.

- Überprüfen, dass der Indexierungshebel (3) frei liegt.

- Hubwerk des Traktors maximal anheben. Motor abstellen und Handbremse anziehen

- Mit Hilfe der Stange Mähdeck kippen bis zur automatischen Verriegelung des Indexierungssystems (3)

- Nach der Reinigung Stange schieben und Verriegelung desindexieren und langsam Mähdeck senken.

- Stange platzieren, mit Stift (4) auf Trittbrett sichern.

- Hubwerk des Traktors maximal senken.

- Aufhänger an Hebel mit Sicherungsstift (2) befestigen.

- Hebel in der richtigen Höhe mit Sicherungsstift (1) positionieren.

### 3. Verwendung



## WARNUNG

Tragen Sie immer eng anliegende Kleidung, um Verletzungen zu vermeiden. Tragen Sie immer Sicherheitsschuhe, Schutzausrüstung für Augen, Ohren und Hände, wenn Sie die Maschine benutzen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Traktors wie auch die der Maschine in Kapitel « SICHERHEITSBESTIMMUNGEN »

Halten Sie sofort die Zapfenwelle und den Traktor bei folgenden Konditionen an :

- ungewöhnlicher Lärm
- ungewöhnliche Vibration
- ungewöhnlicher Geruch
- Schlag des Messers auf ein hartes Objekt

Sollten Sie das Problem nicht identifizieren und beheben können, wenden Sie sich an Ihren MAJAR-Händler.

Starten Sie die Maschine nicht wenn sie angehoben ist. Stellen Sie sie auf den Boden, und heben Sie sie dann einige cm an bevor Sie die Zapfenwelle eingeschalten mit Motor im Leerlauf. Senken Sie die Maschine in Arbeitsposition. Erhöhen sie die Motordrehzahl bis zur auf dem Armaturenbrett angegebenen Nenngeschwindigkeit.

#### • Geschwindigkeit

Die empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit liegt zwischen 5 und 10 km/h. Sie hängt von der Höhe und Gegebenheit der Vegetation ab.

**Geschwindigkeit verringern auf hügeligem Gelände verringern, um Erschütterungen und Rückprall auf die Maschine und den Traktor zu vermeiden.**

**Geschwindigkeit in engen Kurven verringern, um den Rasen nicht zu schädigen.**

#### • Mähen

Für eine gute Mulching-Qualität :

- Kein zu nasses Gras mähen. Vorzugsweise trockenes Gras bearbeiten
- Regelmäßig mähen, die Zerkleinerungsqualität und die Reststoffverwertung durch den Boden werden verbessert, wenn Sie immer nur einige Zentimeter schneiden.
- Arbeitsgeschwindigkeit an die Grashöhe anpassen
- Nicht mehr als ein Drittel der Grashöhe auf einmal abmähen
- Reinigen die Maschine von Grasansammlungen und gut geschliffene Messer benutzen

# WARTUNG DURCH DEN BENUTZER



## GEFAHR

Vor jeglichen Einstellungs- oder Wartungsarbeiten, Motor abschalten, Handbremse anziehen und Zündschlüssel abziehen. Erlauben Sie niemandem, sich der Führerkabine zu nähern. Wenn nötig, heben Sie die Maschine an, stellen Sie Stützen auf, um zu Verhindern, dass die Aufhängung des Traktors beschädigt wird.

## 1. Regelmäßige Wartung

### TÄGLICHE WARTUNG VOR ARBEITSBEGINN

- Überprüfen Sie die Fixierungen der Riemenschutzvorrichtungen, der Gelenkwelle und des Winkelgetriebes
- Überprüfen Sie auf Spuren von Öllecks und kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn nötig
- Befreien Sie die Maschine von Erd- und Schuttüberresten, die die Leistung verringern und ein Leck oder eine Störung kaschieren können
- Überprüfen Sie die Fixierung und den Verschleißzustand der Messer. Diese dürfen nicht verbogen, beschädigt oder abgenutzt sein
- Maschine schmieren (siehe « Schmierpunkte der Maschine »)



## WARNUNG

Alle Messer müssen eingesetzt sein, um ein Ungleichgewicht des Rotors zu vermeiden, was zu Vibrationen und einer schnellen Schädigung des Apparates führen würde. Die beschädigten oder verbogenen Messer verringern die Leistung, brauchen mehr Kraft und können das Übertragungssystem und Chassis beschädigen.

### ERSTE VERWENDUNG

- Nach 2 Betriebsstunden, kontrollieren Sie die Anziehdrehmomente aller Bolzen (siehe Tabelle)

### NACH JEWEILS 40 STUNDEN ARBEITSZEIT

- Kontrollieren Sie die Anziehdrehmomente aller Bolzen
- Räder und Radarme schmieren (siehe « Schmieren der Maschine »)
- Radnaben schmieren (siehe « Schmieren der Maschine »)
- Kreuzzapfen des Antriebs schmieren. (siehe spezifisches Handbuch)



Lassen Sie keinen überschüssigen Schmierstoff um die einzelnen Teile. Reinigen Sie die Schmiernippel und drücken Sie mehrere Schuss Schmierfett mit einer Fettpresse

### NACH JEWEILS 100 STUNDEN ARBEITSZEIT

- Überprüfen Sie den Ölstand im Winkelgetriebe: versichern Sie sich, dass der Ölstand am Deckel (N) liegt, wenn nötig am Deckel (R) nachfüllen. Benutzen Sie Öl 75W90. **Erster Ölwechsel nach 50 Stunden. Die folgenden alle 500 Stunden**



Fassungsvermögen ungefähr 0.5 L

**Das Winkelgetriebe nie vollständig mit Öl füllen**

- Reinigen den Riemenantrieb von Grasansammlungen

### NACH JEWEILS 500 STUNDEN ARBEITSZEIT

- Ölwechsel Winkelgetriebe mit Spritze oder Deckel (N) je nach Modell. Fassungsvermögen ungefähr 0.5 L

## 2. Schmierpunkte der Maschine

Lassen Sie keinen überschüssigen Schmierstoff. drücken Sie mehrere Schuss Schmierfett mit einer Fettpresse und reinigen Sie die Schmiernippel.

Zuviel Schmierstoff kann die Dichtungen verschieben.

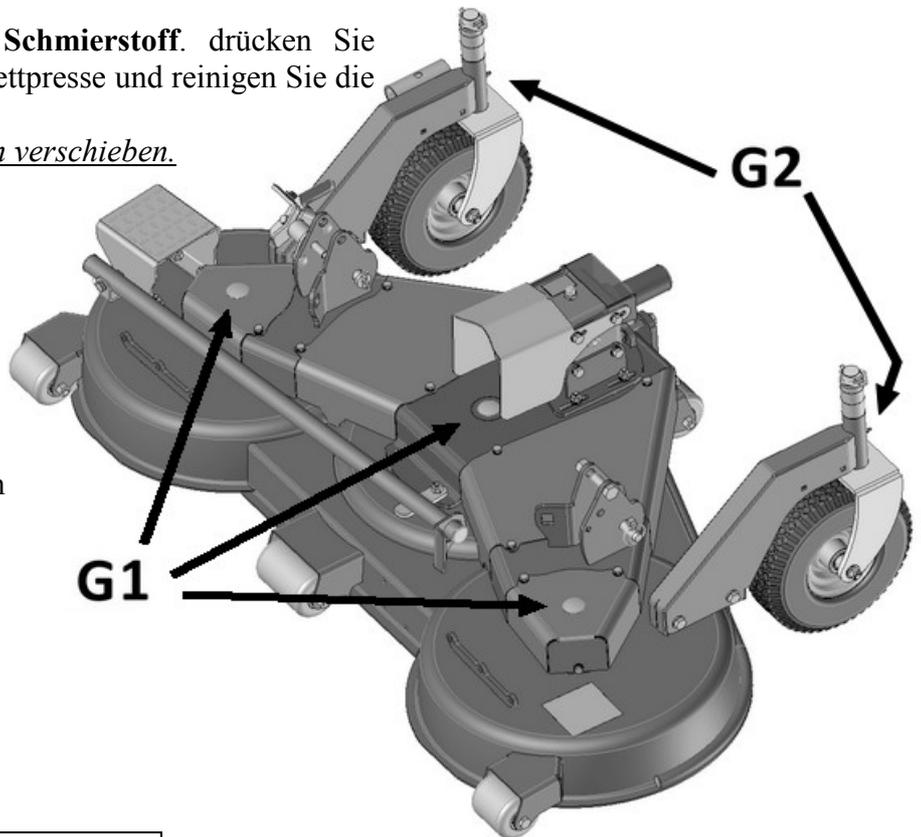
### Schmierung der Messernaben:

3 Schmiernippel G1

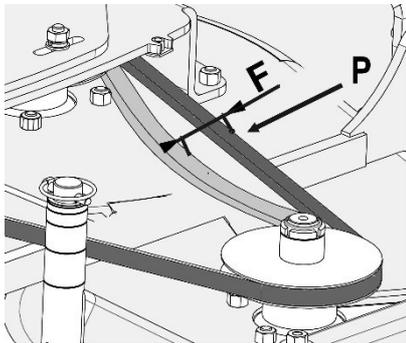
- Deckel abnehmen und schmieren

### Lubrification des bras de roues:

2 Schmiernippel G2



## 3. Einstellung der Riemenspannung



Nach einer Anlaufphase (ca. 2 bis 4 Stunden) und danach regelmäßig : Spannung kontrollieren und wenn nötig, spannen.

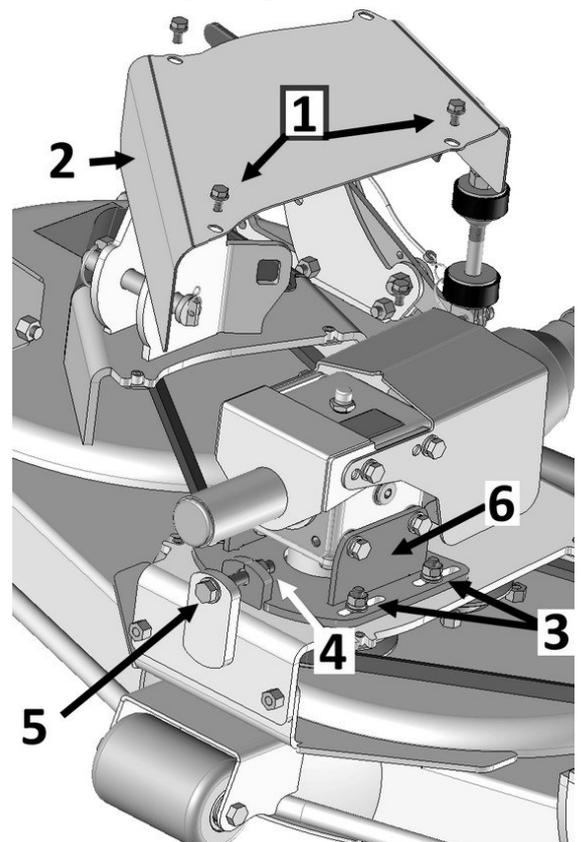
« F » muss ungefähr 15mm unter « P » liegen bei 10 Kg Aufwand

Sollte es Ihnen nicht gelingen, die gleiche Spannung auf beiden Riemen zu erhalten, müssen beide Riemen unbedingt ausgetauscht werden.

- 4 Schrauben (1) auf Gehäuse (2) entfernen, dann die beiden Gehäuse entnehmen
- Riemen­spannung kontrollieren

### Zum Spannen:

- 4 Muttern (3), die die Gleitschiene (6) blockieren, lockern ohne zu entfernen
- Gegenmutter (4) der Schraube (5) lockern
- Schraube 5 betätigen, um die Gleitschiene (6) zu bewegen bis zur richtigen Spannung
- Gegenmutter (4) und 4 Muttern (3) der Gleitschiene blockieren
- Schutzgehäuse aufmontieren



## 4. Messer austauschen



### WARNUNG

Die Messer sind scharfkantig und können Verletzungen verursachen, tragen Sie stets Handschuhe wenn Sie diese anfassen, passen Sie auf, dass Sie sich nicht schneiden

Maschine ankuppeln, auf den Boden auf Stützen stellen, so dass der Motor frei laufen kann  
Motor abschalten, Handbremse anziehen und Zündschlüssel abziehen.



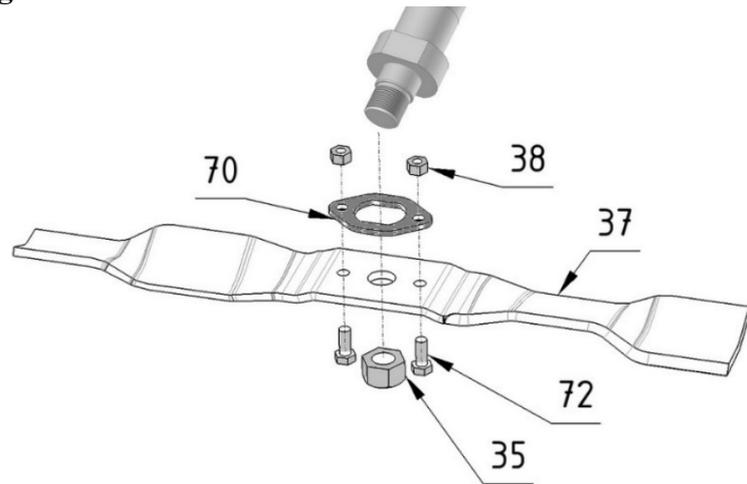
### GEFAHR

Wenn Sie die Messer austauschen, müssen auch unbedingt die Bolzen ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Ihren MAJAR-Händler für original Ersatzteile. Nicht durch andere im Handel erhältliche Teile ersetzen, die nicht die gleichen mechanischen Eigenschaften und Dimensionen besitzen.

Die Messer eines nach dem anderen abmontieren und aufmontieren, damit Sie das Modell wie das neue Messer platziert werden muss, bereit haben

Achten Sie auf folgende Punkte :

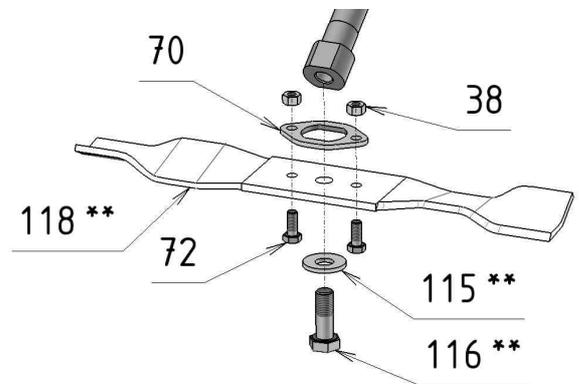
- Schneidrichtung
- Guter Halt der Sicherungsscheibe (70) auf der Nabenabflachung
- Spannung der Sicherungsmutter (35) oder Schraube (116)+ elastischen Scheibe (115)



(\*\*spezifisches Zentralmesser TFP130)

### Demontage :

- Mutter (35) oder Schraube (116) + Scheibe (115) lockern.
- Messer (37) oder (118) abnehmen
- Sicherungsscheibe demontieren (70)



### Montage :



**Durch neue Schrauben und Muttern ersetzen (72-38-35)**

**Zustand der Unterlegscheibe (70) überprüfen und austauschen, wenn abgenutzt**

- Unterlegscheibe (70) mit 2 Schrauben und Muttern (72-38) auf das Messer montieren. Assurez-vous de placer la rondelle (70) et les écrous (38) au-dessus de la lame. N'utilisez pas des vis plus longues qui détérioreraient le moyeu de lame.
- Monter la lame sur l'axe du moyeu en prenant soin d'aligner et d'emboîter la rondelle (70) sur l'axe du moyeu.
- Monter un écrou neuf (35) ou la vis (116) + la rondelle (115) sans bloquer le tout et vérifier qu'en tournant la lame, la rondelle (70) est bien emboîtée sur l'arbre du moyeu.
- Bloquer l'écrou (35) au couple de serrage de 350 N.m ou la vis (116) au couple de serrage de 160 N.m.

# STÖRUNGEN UND ABHILFE

| PROBLEME              | URSACHE   | ABHILFE   |
|-----------------------|---|---|
| Getriebe zu laut      | Nablager sind abgenutzt oder beschädigt           | Wenden Sie sich an einen Händler zur Kontroll der Rotorlager  |
|                       | Riemen sind beschädigt oder falsch eingestellt.   | Wenden Sie sich an einen Händler zur Kontroll und Einstellung der Spannung oder tauschen Sie die abgenutzten Teil aus |
|                       | Ölstand des Übertragungsgetriebes ist zu niedrig. | Nach Handbuch Öl nachfüllen   |
| Maschine vibriert     | Messer nicht im Gleichgewicht                     | Überprüfen und wechseln Sie abgenutzte Messer aus   |
|                       | Lager beschädigt                                  | Wenden Sie sich an einen Händler zur Kontroll   |
|                       | Falsche Drehgeschwindigkeit                       | Geschwindigkeit und Drehrichtung überprüfen   |
|                       | Übertragung beschädigt                            | Wenden Sie sich an einen Händler zur Kontroll   |
|                       | Bolzen locker                                     | Bolzen festziehen   |
|                       | Geschwindigkeit zu hoch                           | Geschwindigkeit verringern  |
|                       | Zweige oder Sträucher in der Schnittzone          | Die Maschine ist nicht für diese Arbeit vorgesehen  |
| Rasen gemäht schlecht | Geschwindigkeit zu hoch                           | Geschwindigkeit verringern  |
|                       | Gras zu hoch                                      | Schnitthöhe ändern  |
|                       | Messer abgenutzt oder beschädigt                  | Überprüfen und wechseln Sie abgenutzte Messer aus   |
|                       | Gras zu feucht                                    | Mähen, wenn das Gras nicht zu nass ist  |
|                       | Riemen abgenutzt oder beschädigt                  | Riemen spannen oder austauschen   |

# ANZIEHDREHMOMENT

| Durchmesser Schraube (mm) | Schlüssel (mm) | Anziehmoment (daN.m) |
|---------------------------|----------------|----------------------|
| 8                         | 13             | 20                   |
| 10                        | 15/16/17       | 50                   |
| 12                        | 18/19          | 85                   |
| 14                        | 21/22          | 130                  |
| 16                        | 24             | 215                  |
| 18                        | 27             | 300                  |
| 20                        | 30             | 435                  |

# KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

Die Buchstaben CE auf der Maschine bezeugen, dass diese der Richtlinie 2006/42/CE entspricht.

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>MAJAR</b>                           |                      |
| 11850 CARCASSONNE Tel.: 04 68 25 38 16 |                      |
| TYPE :                                 | <input type="text"/> |
| N°de SERIE:                            | <input type="text"/> |
| Année de construction                  | <input type="text"/> |
| <b>CE</b>                              |                      |

Der Direktor,  
Herr Checa

# GARANTIE

Jedes neue von MAJAR gebaute Produkt weißt die hier vorliegende Garantie von einem Jahr auf gegen Mängel bei der Konstruktion oder Montage und/oder der Materialien unter Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Nutzung.

1° Diese Garantie ist beschränkt auf den Ersatz von Einzelteilen, die während eines Jahres ab Kaufdatum aufmontiert und von MAJAR als defekt erkannt wurden.

2° Alle auf Garantie bestellten Ersatzteil müssen zur Inspektion, Reparation oder Ersatz mit Kaufnachweis, Seriennummer und sorgfältig verpackt an MAJAR gesendet werden, Porto bezahlt.

3° Die Maschine darf nicht beschädigt, repariert oder ohne Genehmigung von MAJAR gewartet sein. Die Maschine darf nicht verunfallt, schlecht oder entgegen dieser Gebrauchsanweisung gewartet sein.

Diese Garantie verpflichtet MAJAR oder den Händler nicht dazu, Arbeitsstunden oder Transportkosten in einer Werkstatt zu übernehmen.

KEINE GARANTIE KANN GELTEND GEMACHT WERDEN FÜR VERDECKTE MÄNGEL.

MAJAR KANN FÜR VON DER MASCHINE VERURSACHTETE SCHÄDEN ODER KOSTEN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN, WIE ZUM BEISPIEL:

1 MIETKOSTEN

2 UMSATZVERLUST

3 AUSFÜHRUNG VON ARBEITEN, DIE NORMALERWEISE DIE MASCHINE

ERLEDIGT

MAJAR ÜBERNIMMT IN KEINSTER WEISE HAFTUNG UND ERLAUBT NIEMANDEM ANDERE HAFTUNGEN ALS DIE DER 3 VORHERIGEN PARAGRAPHEN BESCHRIEBEN ZU ÜBERNEHMEN.

Um den Namen Ihres Händler zu erfahren, kontaktieren Sie :

## MAJAR S.A

1 Route de Montréal - CS 30074

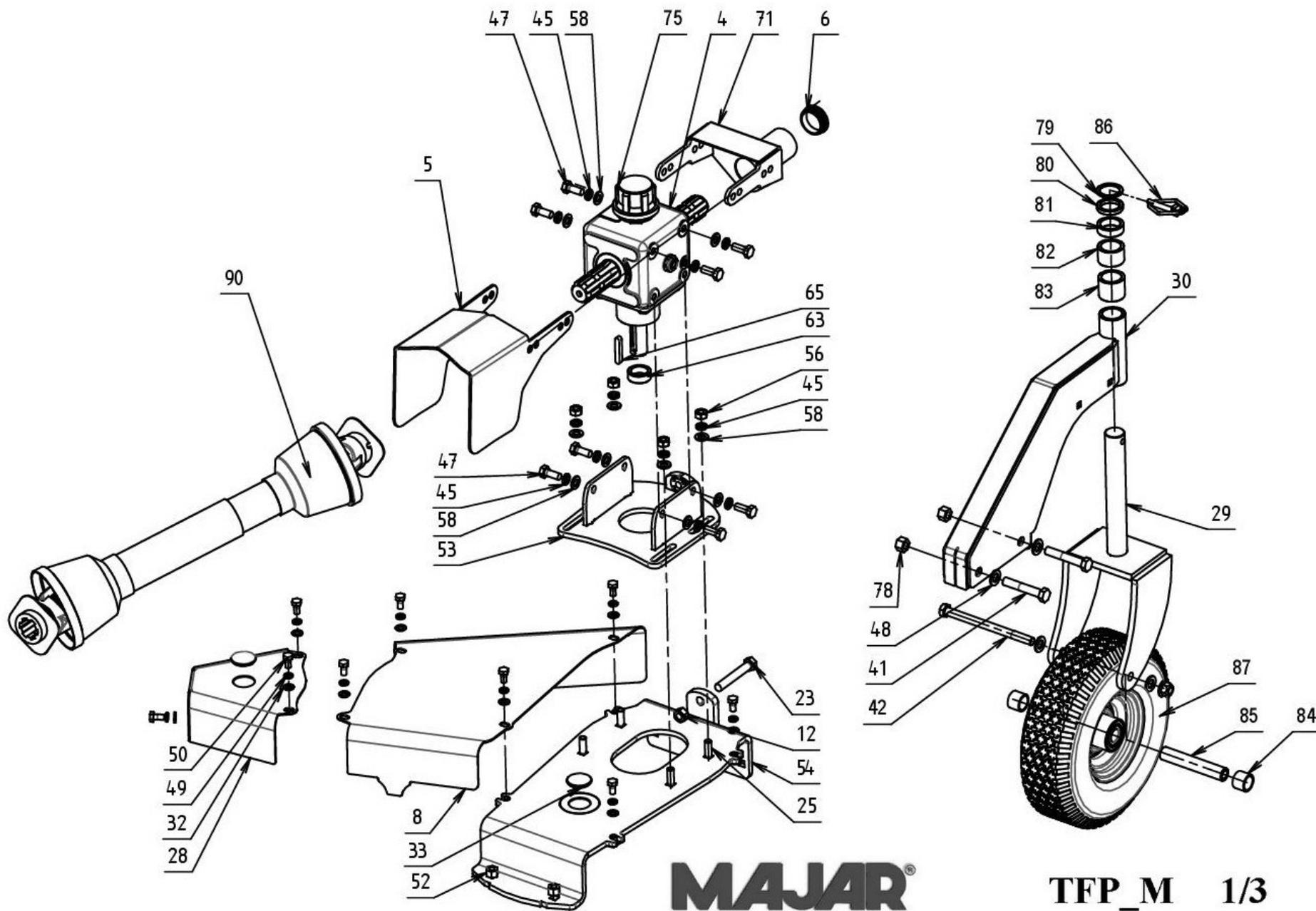
11890 CARCASSONNE Cedex 9

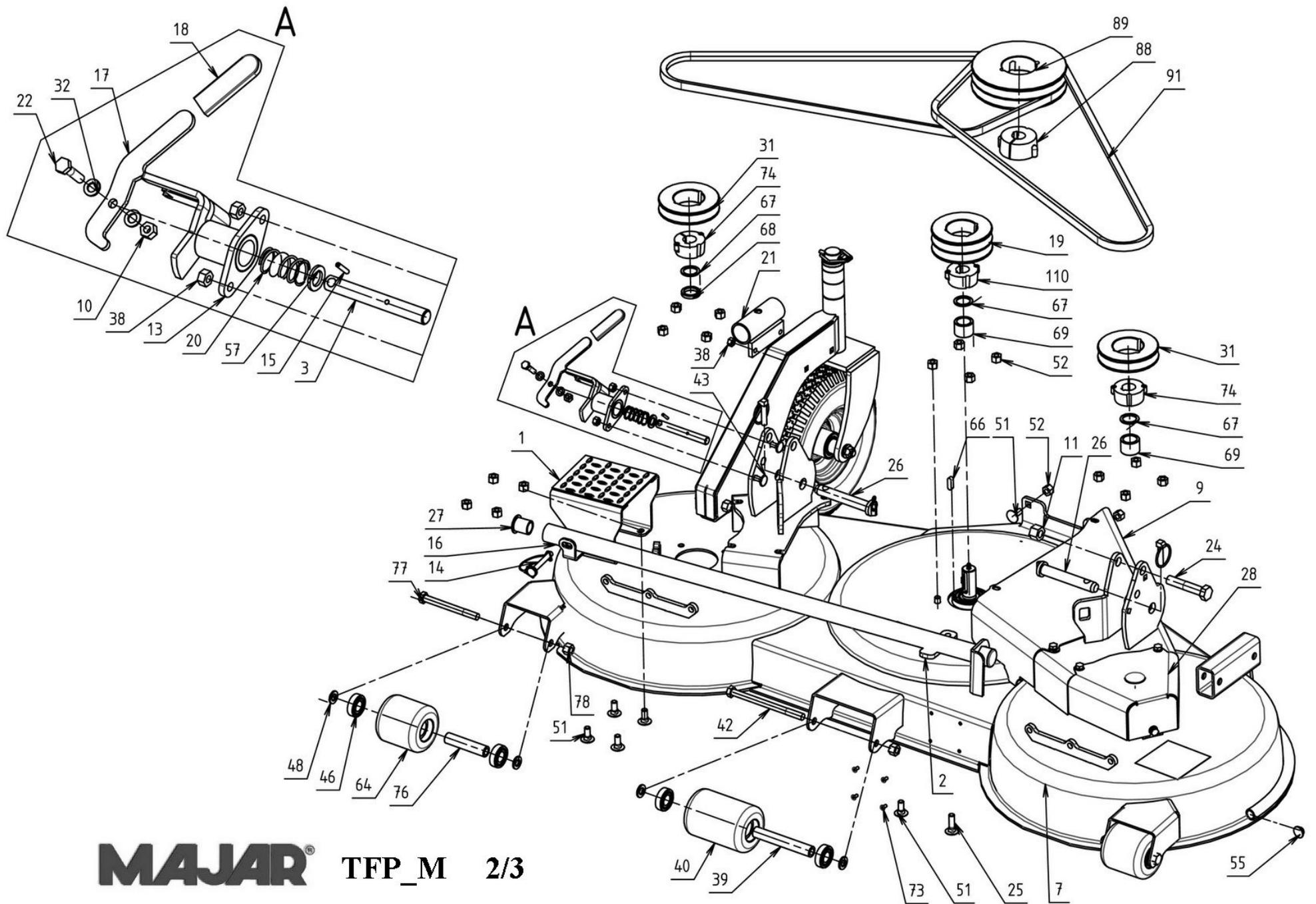
Telefon: +33 4 68 25 38 16

FRANKREICH

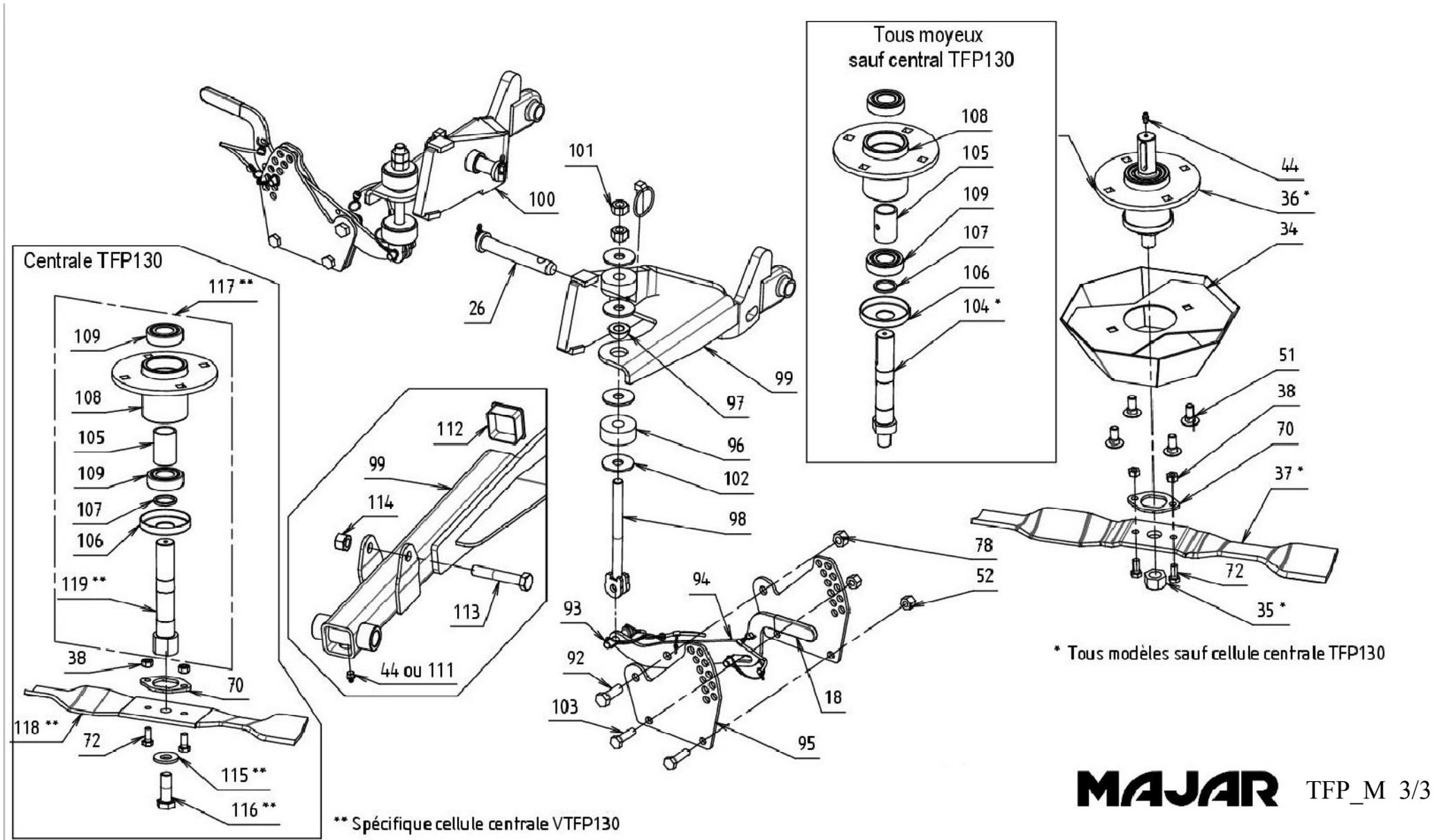
# ERSATZTEILLISTE

Nach Artikel L.111-3 des Verbraucherschutzgesetzes, und seiner Ausführungsverordnung n°2014-1482 vom 9. Dezember 2014, beträgt die Laufzeit nach Erwerbsdatum, während der die zur Nutzung des MAJAR Materials erforderlichen Ersatzteile erhältlich sein müssen, **7 Jahre**.





**MAJAR®** TFP\_M 2/3



| repère |         |                          | VTFP130M | VTFP150M | VTFP180M |  | repère |         |                           | VTFP130M | VTFP150M | VTFP180M |  | repère |         |                             | VTFP130M      | VTFP150M | VTFP180M |
|--------|---------|--------------------------|----------|----------|----------|--|--------|---------|---------------------------|----------|----------|----------|--|--------|---------|-----------------------------|---------------|----------|----------|
| 1      | 582622  | MARCHE PIED              |          | 1        | 1        |  | 31     | 082791  | POULIE 1B DIAM.132        |          |          | 2        |  | 71     | 582618  | BOUCHON BOITIER             | 1             | 1        | 1        |
|        | 582708  | SUPPORT INDEXAGE TFP130  | 1        |          |          |  |        | 082793  | POULIE 1B DIAM.113        |          | 2        |          |  |        | 72      | 9962001                     | VIS H 8X20/20 | 6        | 6        |
| 2      | 186604  | APPUI LEVIER             | 1        | 1        | 1        |  |        | 082928  | POULIE 1B DIAM.125        | 2        |          |          |  | 73     | 082378  | RIVET POP Ø4,8 Lg 10.9      | 4             | 4        | 4        |
| 3      | 186601  | AXE INDEXAGE             | 1        | 1        | 1        |  | 32     | 9908008 | RONDELLE MN 0 8           | 16       | 16       | 16       |  | 74     | 082789  | MOYEU 1610 - Ø25            | 3             | 3        | 2        |
| 4      | 082833  | BOITIER WG13             | 1        | 1        | 1        |  | 33     | 082788  | BOUCHON ACCES GRAISSAGE   | 3        | 3        | 3        |  | 75     | 082851  | BOUCHON RENIFL. 0.7BAR TFP  | 1             | 1        | 1        |
| 5      | 186566  | BOL TOLE VTFP            | 1        | 1        | 1        |  | 34     | 582585  | CONE MULCH                | 3        | 3        | 3        |  | 76     | 186719  | ENTRETOISE ROUL.SCALP. COTÉ | 2             | 2        | 2        |
| 6      | 082370  | BOUCHON ØExt 45          | 1        | 1        | 1        |  | 35     | 9900548 | ECROU AUTOFREINÉ M18x1.5  | 2        | 3        | 3        |  | 77     | 9961980 | VIS H 12X120/30 CLASS 8/8   | 2             | 2        | 2        |
| 7      | 582615  | CAISSE VTFP150           |          | 1        |          |  | 36     | 086105  | ENS. MOYEU                | 2        | 3        | 3        |  | 78     | 9900510 | ECROU FREIN A EMBASE M12    | 12            | 12       | 12       |
|        | 582616  | CAISSE VTFP180           |          |          | 1        |  | 37     | 186712  | LAME MULCHING L524        | 2        | 3        |          |  | 79     | 186412  | CALE ÉP.2MM Ø30,5           | 2             | 2        | 2        |
|        | 582706  | CAISSE TFP130            | 1        |          |          |  |        | 186713  | LAME MULCHING L626        |          |          | 3        |  | 80     | 186413  | CALE ÉP.6MM Ø30,5           | 2             | 2        | 2        |
| 8      | 186563  | CARTER INT GAUCHE.150    |          | 1        |          |  | 38     | 9900507 | ECROU FREIN A EMBASE M8   | 10       | 10       | 10       |  | 81     | 186414  | CALE ÉP.12MM Ø30,5          | 2             | 2        | 2        |
|        | 186565  | CARTER INT GAUCHE.180    |          |          | 1        |  | 39     | 186408  | ENTRETOISE INT.ROULEAU    | 2        | 2        | 2        |  | 82     | 186415  | CALE ÉP.25MM Ø30,5          | 2             | 2        | 2        |
|        | 186827  | CARTER INT GAUCHE.130    | 1        |          |          |  | 40     | 186407  | ROULEAU ANTI-SCALPING     | 2        | 2        | 2        |  | 83     | 186416  | CALE ÉP.32MM Ø30,5          | 2             | 2        | 2        |
| 9      | 186562  | CARTER INT DROIT.150     |          | 1        |          |  | 41     | 9961912 | VIS H 12X70/30            | 4        | 4        | 4        |  | 84     | 186430  | ENTRETOISE COTÉ ROUE        | 4             | 4        | 4        |
|        | 186564  | CARTER INT DROIT.180     |          |          | 1        |  | 42     | 9961920 | VIS H 12X160/36           | 4        | 4        | 4        |  | 85     | 186410  | ENTRETOISE INT. ROUE        | 2             | 2        | 2        |
|        | 186826  | CARTER INT DROIT.130     | 1        |          |          |  | 43     | 9960706 | VIS TETE BOMBÉE CC Ø8x25  | 4        | 4        | 4        |  | 86     | 082774  | GOUPILLE SECURITÉ Ø8 X 57   | 2             | 2        | 2        |
| 10     | 9900508 | ECROU FREIN H M8         | 1        | 1        | 1        |  | 45     | 9908074 | RONDELLE W 0 10           | 12       | 12       | 12       |  | 87     | 082773  | ROUE4.10/3.50-5             | 2             | 2        | 2        |
| 11     | 9900546 | ECROU FREIN H M16        | 1        | 1        | 1        |  | 46     | 082775  | ROULEMENT 6004-2RS        | 8        | 8        | 8        |  | 92     | 9962080 | VIS H 12X35/35              | 2             | 2        | 2        |
| 12     | 9900215 | ECROU H M12              | 1        | 1        | 1        |  | 47     | 9962011 | VIS H 10X25/25            | 8        | 8        | 8        |  | 93     | 082807  | GOUPILLE ARCEAU Ø10LG38     | 4             | 4        | 4        |
| 13     | 582625  | FOURREAU INDEXAGE        | 1        | 1        | 1        |  | 48     | 9908012 | RONDELLE MN 0 12          | 17       | 17       | 17       |  | 96     | 186585  | JOINT BLSTAR 50x17x20       | 6             | 6        | 6        |
| 14     | 082540  | GOUPILLE ARCEAU Ø10*80   | 1        | 1        | 1        |  | 49     | 9908073 | RONDELLE W 0 8            | 14       | 14       | 14       |  | 97     | 186598  | RONDELLE SPHERIQUE          | 2             | 2        | 2        |
| 15     | 9907090 | GOUPILLE ELAS. 4X22      | 1        | 1        | 1        |  | 50     | 9962003 | VIS H 8X16/16             | 14       | 14       | 14       |  | 98     | 582624  | SUSPENTE VTFP               | 2             | 2        | 2        |
| 16     | 186579  | LEVIER VTFP              | 1        | 1        | 1        |  | 51     | 9960703 | VIS TETE BOMBÉE CC Ø10x25 | 18       | 19       | 19       |  | 101    | 9900216 | ECROU H M14                 | 4             | 4        | 4        |
| 17     | 186602  | PALETTE                  | 1        | 1        | 1        |  | 52     | 9900504 | ECROU FREIN A EMBASE M10  | 23       | 24       | 24       |  | 102    | 9908011 | RONDELLE LL14               | 8             | 8        | 8        |
| 18     | 082492  | POIGNEE PLASTIQUE        | 1        | 3        | 3        |  | 53     | 582621  | GLISSIERE BOITIER         | 1        | 1        | 1        |  | 103    | 9962004 | VIS H 10X35/35              | 8             | 8        | 4        |
| 19     | 082794  | POULIE 2B DIAM.132       |          |          | 1        |  | 54     | 582620  | SUPPORT BOITIER VTFP      |          | 1        | 1        |  | 104    | 186525  | AXE PALIER VTFP             | 2             | 3        | 3        |
|        | 082795  | POULIE 2B DIAM.113       | 1        | 1        |          |  |        | 582707  | SUPPORT BOITIER TFP130    | 1        |          |          |  | 105    | 186524  | ENTRETOISE PALIER           | 3             | 3        | 3        |
| 20     | 082239  | RESSORT ROUE TRANSP      | 1        | 1        | 1        |  | 55     | 082474  | BOUCHON Ø 20 NOIR         | 2        | 2        | 2        |  | 106    | 186033  | PARE-POUSSIÈRE              | 3             | 3        | 3        |
| 21     | 582623  | SUPPORT LEVIER VTFP      | 1        | 1        | 1        |  | 56     | 9900210 | ECROU H M10               | 4        | 4        | 4        |  | 107    | 186032  | ENTRETOISE PARE-POUSSIÈRE   | 3             | 3        | 3        |
| 22     | 9961975 | VIS H 8X35/22            | 1        | 1        | 1        |  | 57     | 9908007 | RONDELLE Ø14-Ø24 DIN433   | 1        | 1        | 1        |  | 108    | 582614  | MOYEU SOUDÉ TAMFR           | 3             | 3        | 3        |
| 23     | 9961981 | VIS H 12X80/80           | 1        | 1        | 1        |  | 58     | 9908010 | RONDELLE MN 0 10          | 16       | 12       | 12       |  | 109    | 082849  | ROULEMENT 6205 1RS NSK      | 6             | 6        | 6        |
| 24     | 9961938 | VIS H 16X80/38           | 1        | 1        | 1        |  | 63     | 186042  | CALE ÉP.12MM              | 1        | 1        | 1        |  | 115    | 9908053 | RONDELLE CUVETTE M14        | 1             |          |          |
| 25     | 9960700 | VIS TETE BOMBÉE CC 10x35 | 5        | 5        | 5        |  | 64     | 186720  | ROULEAU ANTI-SCALP COTÉ   | 2        | 2        | 2        |  | 116    | 9962227 | BOULON M14 X 1.5 L=40       | 1             |          |          |
| 27     | 082291  | BOUCHON Ø30              | 2        | 2        | 2        |  | 65     | 082752  | CLAVETTE 8 X 7 LG.45      | 2        | 2        | 3        |  | 117    | 086130  | ENS.MOYEU TFP130            | 1             |          |          |
| 28     | 186560  | CARTER EXT.150           |          | 2        |          |  | 66     | 082787  | CLAVETTE 8 X 7 LG.25      | 2        | 2        | 1        |  | 118    | 186798  | LAME MULCHING L422 Ø14      | 1             |          |          |
|        | 186561  | CARTER EXT.180           |          |          | 2        |  | 67     | 186040  | CALE ÉP.2MM               | 3        | 3        | 3        |  | 119    | 186814  | AXE PALIER CENTRAL TFP130   | 1             |          |          |
|        | 186825  | CARTER EXT.130           | 2        |          |          |  | 68     | 186041  | CALE ÉP.6MM               | 1        | 1        | 2        |  |        |         |                             |               |          |          |
| 29     | 582575  | CHAPE DE ROUE            | 2        | 2        | 2        |  | 69     | 186043  | CALE ÉP.25MM              | 2        | 2        | 1        |  |        |         |                             |               |          |          |
| 30     | 582617  | ESSIEU                   | 2        | 2        | 2        |  | 70     | 186721  | PLATINE BLOCAGE LAME      | 3        | 3        | 3        |  |        |         |                             |               |          |          |

| repère | Référence | Désignation                    | VTFP130MGFD900 | VTFP150MGFD900 | VTFP180MGFD900 | VTFP130MISF235 | VTFP150MISF235 | VTFP180MISF235 | VTFP130MISF310 | VTFP150MISF310 | VTFP180MISF310 | VTFP130MISF450 | VTFP150MISF450 | VTFP180MISF450 | VTFP130MJDI580 | VTFP150MJDI580 | VTFP180MJDI580 | VTFP130MKF3890 | VTFP150MKF3890 | VTFP180MKF3890 | VTFP130MGFMFD | VTFP150MGFMFD | VTFP180MGFMFD | VTFP130MSCM314 | VTFP150MSCM314 | VTFP180MSCM314 |
|--------|-----------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 26     | 144101    | AXE SUPERIEUR                  | 2              | 2              | 2              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 2              | 2              | 2              | 2             | 2             | 2             | 4              | 4              | 4              |
| 44     | 9907210   | GRAISSEUR DROIT M 6X100        | 7              | 7              | 7              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5              | 5             | 5             | 5             | 5              | 5              | 5              |
| 88     | 082790    | MOYEU 2012 - Ø25               | 1              | 1              | 2              |                | 1              | 2              |                | 1              | 2              |                | 1              | 2              | 1              | 1              | 2              | 1              | 1              | 2              |               | 1             | 2             | 1              | 1              | 2              |
|        | 082927    | MOYEU 2517 - Ø25               |                |                |                | 1              |                |                | 1              |                |                | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                | 1             |               |               |                |                |                |
| 89     | 082792    | POULIE FONTE 2B DIAM.147       | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 082797    | POULIE FONTE 2B DIAM.167       |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |               |               |               | 1              | 1              | 1              |
|        | 082796    | POULIE FONTE 2B DIAM.177       |                |                |                |                | 1              | 1              |                | 1              | 1              |                | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                | 1             | 1             |               |                |                |                |
|        | 082929    | POULIE FONTE 2B DIAM.187       |                |                |                | 1              |                |                | 1              |                |                | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                | 1             |               |               |                |                |                |
| 90     | 082800    | CARDAN 1"3/8 Z6-1"3/8 Z6 L=580 |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 082801    | CARDAN 1" Z15-1"3/8 Z6 L=971   |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                | 1              | 1              | 1              | 1              | 1              | 1              |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 082802    | CARDAN 1" Z10-1"3/8 Z6 L=647   |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |               |               |               |                |                |                |
|        | 082839    | CARDAN 1" Z15-1"3/8 Z6 L=781   |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               | 1              | 1              | 1              |
|        | 082941    | CARDAN 1" Z14-1"3/8 Z6 L=1096  | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1             | 1             | 1             |                |                |                |
| 91     | 082729    | COURROIE B-73 - Li=1850        |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              |                |                | 2              |               |               |               |                |                | 2              |
|        | 082780    | COURROIE B-61 - Li=1560        | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 082803    | COURROIE B-66 - Li=1676        |                |                |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |               | 2             |               |                |                |                |
|        | 082804    | COURROIE B-74 - Li=1880        |                |                |                |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |               |               | 2             |                |                |                |
|        | 082827    | COURROIE B-64 - Li=1625        |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 082836    | COURROIE B-65 - Li=1650        |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                | 2              |                |
|        | 082930    | COURROIE B-62 - Li=1575        |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              |                |                |                |                |                |               |               |               | 2              |                |                |
|        | 082931    | COURROIE B-63 - Li=1600        |                |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                | 2             |               |               |                |                |                |
| 94     | 186581    | LEVIER ISEKI                   |                |                |                |                |                |                | 2              | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 186583    | LEVIER KUBOTA/J.D.             |                | 2              | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              | 2              |                | 2              | 2              |               | 2             | 2             |                | 2              | 2              |
|        | 186801    | LEVIER ISEKI SF235/450         |                |                |                |                | 2              | 2              |                |                |                |                | 2              | 2              |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 582735    | LEVIER ISEKI SF310/370 TFP130  |                |                |                |                |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 582736    | LEVIER ISEKI SF235/450 TFP130  |                |                |                | 2              |                |                |                |                |                | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |
|        | 582737    | LEVIER KUBOTA / J.D. TFP130    | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 2              |                |                | 2              |                |                |               | 2             |               | 2              |                |                |

| repère | Référence | Désignation                  |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|--------|-----------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|---|--|
|        |           |                              | VTFP130MGFD900 | VTFP150MGFD900 | VTFP180MGFD900 | VTFP130MISF235 | VTFP150MISF235 | VTFP180MISF235 | VTFP130MISF310 | VTFP150MISF310 | VTFP180MISF310 | VTFP130MISF450 | VTFP150MISF450 | VTFP180MISF450 | VTFP130MJD1580 | VTFP150MJD1580 | VTFP180MJD1580 | VTFP130MKF3890 | VTFP150MKF3890 | VTFP180MKF3890 | VTFP130MGFMFD | VTFP150MGFMFD | VTFP180MGFMFD | VTFP130MSCM314 | VTFP150MSCM314 | VTFP180MSCM314 |   |  |
| 95     | 186582    | PLATINE REGLAGE ISEKI        |                |                |                |                |                |                | 4              | 4              | 4              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 186584    | PLATINE REGLAGE KUBOTA       |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 4              | 4              | 4              |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 186614    | PLATINE REGLAGE J.D..        |                |                |                | 4              | 4              | 4              |                |                |                | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              | 4              |                |                |                |               |               |               |                | 4              | 4              | 4 |  |
|        | 186925    | PLATINE REGLAGE GRILLO FM-FD | 4              | 4              | 4              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 4             | 4             | 4              |                |                |   |  |
| 99     | 582626    | BRAS DROIT ISEKI SF310       |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582662    | BRAS DE RELEVAGE DROIT J.D.  |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582694    | BRAS DE RELEVAGE D SHIBAU    |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                | 1              | 1              | 1 |  |
|        | 582698    | BRAS RELEV. D ISEKI SF235    |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582700    | BRAS RELEV. D ISEKI SF450    |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582742    | BRAS DROIT GRILLO FM-FD      |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 1             | 1             | 1              |                |                |   |  |
|        | 582744    | BRAS DROIT GRILLO FD900      | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
| 100    | 582627    | BRAS GAUCHE ISEKI SF310      |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582663    | BRAS RELEVAGE G. J.D.        |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582695    | BRAS RELEVAGE G. SHIBAU      |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                | 1              | 1              | 1 |  |
|        | 582699    | BRAS RELEV. G. ISEKI SF235   |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582701    | BRAS RELEV. G. ISEKI SF450   |                |                |                |                |                |                |                |                |                | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
|        | 582743    | BRAS GAUCHE GRILLO FM-FD     |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 1             | 1             | 1              |                |                |   |  |
|        | 582745    | BRAS GAUCHE GRILLO FD900     | 1              | 1              | 1              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               |               |               |                |                |                |   |  |
| 111    | 9907201   | GRAISSEUR DROIT M10X100      |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 2             | 2             | 2              |                |                |   |  |
| 112    | 082450    | BOUCHON PLASTIQUE 50X50      |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 2             | 2             | 2              |                |                |   |  |
| 113    | 9962032   | VIS H 14X80/34               | 2              | 2              | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 2             | 2             | 2              |                |                |   |  |
| 114    | 9900544   | ECROU FREIN H M14            | 2              | 2              | 2              |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |               | 2             | 2             | 2              |                |                |   |  |

**MAJAR®**

1 Route de Montréal - CS 30074  
11890 CARCASSONNE Cedex 9  
Telefon: +33 4 68 25 38 16  
FRANKREICH